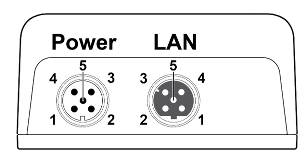
Power		LAN	
1	PWR +9–30 VDC	1	Tx +
2	DI GND	2	Rx +
3	PWR GND	3	Tx -
4	DI + (9–30 V)	4	Rx -
5	FE	5	N/C



ENGLISH

Safety and Compliance Information

General Safety Instructions

Caution
This equipment emits RF energy in the ISM (Industrial, Scientific, Medical) band. Make sure that all medical devices used in proximity to this equipment meet appropriate susceptibility specifications for this type of RF energy.

Caution
The M12 power and LAN connectors must be provided with tool operated mechanical lock nuts that are tightened by the installer.

This equipment is recommended for use in both industrial and domestic environments. For industrial environments it is mandatory to use the functional earth connection to comply with immunity requirements. For domestic environments the functional earth must be used if a shielded Ethernet cable is used, in order to meet emission requirements.

This equipment contains parts that can be damaged by electrostatic discharge (ESD). Use ESD prevention measures to avoid damage.

External Antenna Restrictions

For models with external antenna, only use antennas that are certified for use with this equipment. Using external antennas that are not certified for use with this equipment will invalidate its certifications and make it non-compliant with the regulations for radio equipment.
A list of certified antennas can be found at www.anybus.com/support.

Intended Use

The intended use of this equipment is as a communication interface and gateway. The equipment receives and transmits data on various physical levels and connection types.
If this equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

Type Identification

The type name consists of a type prefix followed by two designators for interface configuration and functionality.

Prefix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Interface configuration	A B	Internal antenna, Dual M12 External antenna, Dual M12, RP-SMA
Functionality	A B	Ethernet with digital input Ethernet w/o digital input

Example: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II with internal antenna, Ethernet networking and digital input.

Installation

This equipment is intended to be screw-mounted directly onto a flat surface or mounted on a standard DIN rail using the optional DIN mounting kit. Make sure that you have all the necessary information about the capabilities and restrictions of your local network environment before installing this equipment.

Technical Specifications

Type Identification	AWB3A	AWB3B
Antenna	3 internal antennas: 2.4 GHz, 2.4 GHz MIMO, 5 GHz	1 external antenna: 2.4 GHz + 5 GHz dual band
Wireless LAN	2.4 GHz, channel 1-11 + 12-13 depending on regulatory domain scan 5 GHz Access Point: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz Client: 100-116 + 132-140 and 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) depending on regulatory domain scan RF output power: 18 dBm EIRP (including max antenna gain 3dBi)	
Bluetooth	RF output power: 14 dBm EIRP (including max antenna gain 3dBi)	
Bluetooth LE	RF output power: 10 dBm EIRP (including max antenna gain 3dBi)	
Wired Interface type	Ethernet	
Ethernet connector	M12 female D-coded	
Power connector	M12 male A-coded	
Power supply	9–30 VDC (-5 % +20 %) Cranking 12 V (ISO 7637-2:2011 pulse 4) Reverse polarity protection	
Power consumption	0.7 W (idle), 1.7 W (max)	
Operating temperature	-40 to +65 °C	
Storage temperature	-40 to +85 °C	
Humidity	EN 600068-2-78: Damp heat, +40 °C, 93 % humidity for 4 days	
Vibration	See datasheet	
Housing material	Plastic (see data sheet for details)	
Protection class	IP65	
Mounting	Screw mount or DIN rail using optional clip	

Additional technical data and information related to the installation and use of this equipment can be found at www.anybus.com/support.

CE Compliance

This equipment is in compliance with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU with amendment 2015/863 through conformance with applicable standards. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.anybus.com/support

Disposal and recycling

You must dispose of this equipment properly according to local laws and regulations. Because this equipment contains electronic components, it must be disposed of separately from household waste. When this equipment reaches its end of life, contact local authorities to learn about disposal and recycling options, or return the equipment to HMS.
For more information, see www.hms-networks.com.

ATEX

This equipment is certified for use in potentially explosive atmospheres in compliance with the following standards:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
The certification number of the certified equipment according to the ATEX directive 2014/34/EU is:
DEMKO-17ATEX1895X
According to the standards listed above, this equipment is certified with the following marking:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Special Conditions of Use:
- The equipment shall only be used in an area of at least pollution degree 2, as defined in IEC 60664-1.
- The equipment shall be installed in an enclosure that provides a minimum ingress protection of IP54 in accordance with EN 60079-15.
- Transient protection shall be provided that is set at a level not exceeding 140 % of the peak rated voltage value at the supply terminals to the equipment.

WARNING
EXPLOSION HAZARD
Substitution of any components may impair suitability for the explosive environment.
When in hazardous locations, turn off power before replacing or wiring modules.
Do not disconnect equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations.
Do not connect or disconnect the antenna unless the area is known to be nonhazardous. Connection or disconnection in an explosive atmosphere could result in an explosion.
External terminals must be secured mechanically with a tool to prevent unintentional separation. Unintentional separation while in energized state could result in an explosion.
If the equipment is to be used outside, install within an enclosure considered representative of the intended use. To comply with ATEX directives, the equipment must be installed within an IP54 enclosure.

UL Hazardous Locations (HazLoc)

This equipment is certified for use in hazardous locations in compliance with the following standards:
- UL 121201 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 9
- CAN/CSA C22.2 NO. 213 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 3

The certification number of the certified equipment according to HazLoc certification is:
- E203225

According to the standards listed above, this equipment is certified with the following marking:

IND. CONT. EQ.
FOR HAZ. LOC.
CL1, DIV 2
GP A,B,C,D T4
LISTED E203225

Note: The UL marking for OrdLoc and HazLoc are merged into one, where only the certification number for HazLoc is required.
Special Conditions of Use:
- SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NONHAZARDOUS LOCATIONS ONLY.
- For model variant AWB3A - This equipment must be installed using wiring methods as required for Class I, Division 2 as per the NEC and/or CEC.
- For model variant AWB3B - To be installed in a tool-locked enclosure considered representative of the intended use.

WARNING
EXPLOSION HAZARD
SUBSTITUTION OF ANY COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR THE EXPLOSIVE ENVIRONMENT.
WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES.
DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.WARNING: EXPLOSION HAZARD - DO NOT CONNECT OR DISCONNECT THE ANTENNA UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE NONHAZARDOUS. CONNECTION OR DISCONNECTION IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE COULD RESULT IN AN EXPLOSION.
EXTERNAL TERMINALS MUST BE SECURED MECHANICALLY WITH A TOOL TO PREVENT UNINTENTIONAL SEPARATION. UNINTENTIONAL SEPARATION WHILE IN ENERGIZED STATE COULD RESULT IN AN EXPLOSION.
IF THE EQUIPMENT IS TO BE USED OUTSIDE, INSTALL WITHIN AN ENCLOSURE CONSIDERED REPRESENTATIVE OF THE INTENDED USE. TO COMPLY WITH HAZLOC STANDARDS, THE EQUIPMENT MUST BE INSTALLED WITHIN AN IP54 ENCLOSURE.
IF THE EQUIPMENT IS TO BE USED WITH AN EXTERNAL ANTENNA, INSTALL THE EQUIPMENT WITHIN AN ENCLOSURE CONSIDERED REPRESENTATIVE OF THE INTENDED USE. TO COMPLY WITH HAZLOC STANDARDS, THE EQUIPMENT MUST BE INSTALLED WITHIN AN IP54 ENCLOSURE.
EQUIPMENT WITHOUT EXTERNAL ANTENNA MUST BE INSTALLED USING WIRING METHODS AS REQUIRED FOR CLASS I, DIVISION 2 AS PER THE NEC AND/OR CEC.

AVERTISSEMENT
RISQUE D'EXPLOSION
LA SUBSTITUTION DE TOUT COMPOSANT PEUT COMPROMETTRE LA CONVENANCE À L'ENVIRONNEMENT EXPLOSIF.
LORSQUE VOUS ÊTES SITUÉ DANS UN ENDROIT DANGEREUX, METTEZ L'APPAREIL HORS TENSION AVANT DE REMPLACER OU DE CÂBLER DES MODULES.
NE PAS DÉBRANCHER L'ÉQUIPEMENT LORSQUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION NI SANS ÊTRE SÛR QUE LA ZONE EST EXEMPTE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.
NE PAS BRANCHER OU DÉBRANCHER L'ANTENNE, SAUF SI LA ZONE EST CERTIFIÉE NON DANGEREUSE. LA CONNEXION OU LA DÉCONNEXION DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION.
LA BORNE EXTERNE DOIT ÊTRE FIXÉE MÉCANIQUEMENT À L'AIDE D'UN OUTIL POUR ÉVITER TOUTE SÉPARATION INVOLONTAIRE. UNE SÉPARATION INVOLONTAIRE ALORS QUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION.
SI L'ÉQUIPEMENT EST UTILISÉ À L'EXTÉRIEUR, INSTALLER DANS UN BOÎTIER JUGÉ REPRÉSENTATIF DE L'UTILISATION PRÉVUE. POUR ÊTRE CONFORME AUX NORMES HAZLOC, L'ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN BOÎTIER IP54.
SI L'ÉQUIPEMENT EST UTILISÉ UNE ANTENNE EXTERNE, INSTALLER DANS UN BOÎTIER JUGÉ REPRÉSENTATIF DE L'UTILISATION PRÉVUE. POUR ÊTRE CONFORME AUX NORMES HAZLOC, L'ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN BOÎTIER IP54.
L'ÉQUIPEMENT SANS ANTENNE EXTERNE DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN UTILISANT LES MÉTHODES DE CÂBLAGE REQUISES POUR LA CLASSE I, DIVISION 2 SELON LES NORMES NEC ET/OU CEC.

БЪЛГАРСКИ

Информация за безопасност и съответствие

Общи указания за безопасност

Внимание
Това оборудване излъчва радиочестотна енергия в честотния диапазон ISM (Industrial, Scientific, Medical). Уверете се, че всички медицински уреди, използвани в близост до това оборудване, отговарят на подходящите спецификации за чувствителност за този тип радиочестотна енергия.

Внимание
Към конекторите за захранването M12 и тези за LAN трябва да са предоставени механични заключващи гайки, които да се затегнат от монтажника.

Това оборудване е подходящо за употреба както в промишлена, така и в домашна среда. При употреба в промишлена среда е задължително да се използва функционалната заземяваща връзка, за да бъдат спазени изискванията за устойчивост. При употреба в домашна среда трябва да се прилага функционалното заземяване, ако се използва изолиран Ethernet кабел, за да бъдат спазени изискванията за емисии.

Това оборудване съдържа части, които могат да бъдат повредени вследствие на наличие на електростатичен разряд (ESD). Необходимо е да вземете мерки за предотвратяване на ESD с цел избягване на повреди.

Ограничения на външна антена

За модели с външна антена използвайте само антени, които са сертифицирани за употреба с това оборудване. Използването на външни антени, които не са сертифицирани за употреба с това оборудване, ще направи сертифицирането му невалидно и то няма да отговаря на изискванията за радиосъоръжения.
Списък на сертифицираните антени може да намерите на www.anybus.com/support.

Предназначение

Предназначението на това оборудване е за употреба като комуникационен интерфейс и портал. Оборудването приема и предава данни на различни физически нива и типове връзки.
Ако това оборудване се използва по начин, различен от посочените от производителя, защитата, която то осигурява, може да бъде нарушена.

Тип идентификация

Името на типа съдържа префикс за типа, последван от две обозначения за конфигурация на интерфейса и функционалност.

Префикс	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Конфигурация на интерфейса	A B	Вътрешна антена, Dual M12 Външна антена, Dual M12, RP-SMA
Функционалност	A B	Ethernet с цифров вход Ethernet с/без цифров вход

Пример: AWB3AA = безжичен мост Anybus с вътрешна антена, Ethernet мрежа и цифров вход.

Монтаж

Оборудването е предназначено да бъде монтирано на винтове директно върху плоска повърхност или на стандартна DIN релса с помощта на допълнителен монтажен комплект за DIN.
Преди монтажа на това оборудване се уверете, че разполагате с цялата необходима информация за възможностите и ограниченията на вашата локална мрежова среда.

Технически спецификации

Тип идентификация	AWB3A	AWB3B
Антена	3 вътрешни антени: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 външна антена: 2,4 GHz + 5 GHz двойна лента
Безжична LAN мрежа	2,4 GHz, канал 1-11 + 12-13 в зависимост от регулаторното сканиране на домейн Точка за достъп 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Клиент 5 GHz: 100-116 + 132-140 и 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) в зависимост от регулаторното сканиране на домейн Радиочестотна изходна мощност: 18 dBm EIRP (включително максимално усилване на антената 3dBi)	
Bluetooth	Радиочестотна изходна мощност: 14 dBm EIRP (включително максимално усилване на антената 3dBi)	
Bluetooth LE	Радиочестотна изходна мощност: 10 dBm EIRP (включително максимално усилване на антената 3dBi)	
Тип кабелен интерфейс	Ethernet	
Ethernet конектор	M12 женски D-кодиран конектор	
Захранващ конектор	M12 мъжки A-кодиран конектор	
Захранване	9 – 30 V прав ток (-5% +20%) Студено запалване 12 V (ISO 7637-2:2011 пулс 4) Защита срещу обратна полярност	
Консумация на енергия	0,7 W (в неактивно състояние), 1,7 W (макс.)	
Работна температура	От -40 до +65° C	
Температура на съхранение	От -40 до +85° C	
Влажност	EN 600068-2-78: Влажност при високи температури, +40° C, 93% влажност в продължение на 4 дни	
Вибрация	Вж. таблицата с данни	
Материал на корпуса	Пластмаса (вж. таблицата с данни за подробности)	
Клас на защита	IP65	
Монтаж	Монтиране на винтове или DIN релса с помощта на допълнителна скоба	

Допълнителни технически данни и информация, свързани с монтирането и използването на това оборудване, може да намерите на адрес www.anybus.com/support.

CE маркировка за съответствие

Това оборудване отговаря на изискванията, определени в Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията и Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване с изменение 2015/863, чрез спазване на приложимите стандарти. Пълният текст на Декларацията за съответствие е достъпен на адрес www.anybus.com/support

Изхвърляне и рециклиране

Трябва да изхвърлите това оборудване в съответствие с местните закони и разпоредби. Тъй като това оборудване съдържа електронни компоненти, то трябва да бъде изхвърлено разделно от битовите отпадъци. Когато това оборудване достигне края на експлоатационния си живот, се свържете с местните власти, за да получите информация относно възможностите за изхвърляне и рециклиране, или върнете оборудването на HMS.
За повече информация вижте www.hms-networks.com.

ATEX

Това оборудване е сертифицирано за употреба в потенциално взривоопасна атмосфера в съответствие със следните стандарти:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Номерът на сертификата за сертифицираното оборудване съгласно Директива 2014/34/ЕС относно съоръженията и системите за защита, предназначени за употреба в потенциално взривоопасна атмосфера, е:
DEMKO-17ATEX1895X
Съгласно стандартите, посочени по-горе, оборудването е сертифицирано със следното обозначение:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Специални условия на употреба:
- Оборудването трябва да се използва само на място със степен на замърсяване най-малко 2, както е определено в IEC 60664-1.
- Оборудването трябва да бъде монтирано в корпус, който осигурява минимална степен на защита срещу проникване IP54 в съответствие с EN 60079-15.
- Трябва да бъде осигурена преходна защита, която е зададена на ниво, което не превишава 140 % от стойността на пиковото номинално напрежение в захранващите терминали на оборудването.

WARNING
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ
Замяната на който и да е от компонентите може да наруши пригодността за взривоопасна среда.
Когато сте на опасни места, изключвайте захранването, преди да сменяте или свързвате модули.
Не изключвайте оборудването, докато по веригата протича ток или само ако е известно, че в зоната няма възпламеними концентрации.
Не свързвайте или разкачайте антената, освен ако е известно, че зоната е безопасна. Свързването или разкачането във взривоопасна атмосфера може да доведе до експлозия.
Външните терминали трябва да бъдат механично обезопасени с инструмент за предотвратяване на неволно разкачане. Неволното разкачане, докато протича връзка към захранването, може да доведе до експлозия.
Ако оборудването ще се използва навън, го монтирайте в корпус, който би отговарял на предназначението. С цел спазване на изискванията в директивите относно съоръженията и системите за защита, предназначени за употреба в потенциално взривоопасна атмосфера, оборудването трябва да бъде монтирано в IP54 корпус.

ČEŠTINA

Informace o bezpečnosti a dodržování předpisů

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozor
Toto zařízení vysílá radiofrekvenční (RF) energii v pásmech ISM (pro průmyslové, vědecké a zdravotnické obory). Ujistěte se, že všechny zdravotnické prostředky používané v blízkosti tohoto zařízení splňují odpovídající podmínky citlivosti pro tento typ RF energie.

Pozor
Napájecí M12 a LAN konektory musí být vybaveny mechanickými pojistnými maticemi ovládanými nástrojem, které utáhne instalační technik.

Toto zařízení je doporučeno pro použití v průmyslovém i domácím prostředí. Pro průmyslová prostředí je nutno používat funkční uzemnění, aby se dodržely požadavky na imunitu. Pro domácí prostředí platí, že funkční uzemnění je třeba použít v případě, že je použit stíněný ethernetový kabel, aby byly splněny požadavky na emise.

Toto zařízení obsahuje součástky, které mohou být poškozeny elektrostatickým výbojem (ESD). Používejte preventivní opatření proti ESD, aby nedošlo k poškození.

Omezení externí antény

Pro modely s externí anténou používejte pouze antény certifikované pro použití s tímto zařízením. Použití externích antén, které nejsou certifikovány pro použití s tímto zařízením, zruší platnost certifikace a zajistí, že nebude vyhovovat předpisům pro rádiová zařízení.
Seznam certifikovaných antén najdete na www.anybus.com/support.

Zamýšlené použití

Zamýšlené použití tohoto zařízení je komunikační rozhraní a brána. Zařízení přijímá a přenáší data na různých fyzických úrovních a přes různé typy připojení.
Používá-li se toto zařízení způsobem, který není výrobcem určen, může být narušena ochrana poskytovaná zařízením.

Identifikace typu

Název typu se skládá z předpony typu následované dvěma rozlišovacími označeními pro konfiguraci rozhraní a funkce.

Předpona	AWB3	Anybus komunikační most Wireless Bridge II
Konfigurace rozhraní	A B	Interní anténa, duální M12 Externí anténa, duální M12, RP-SMA
Funkce	A B	Ethernet s digitálním vstupem Ethernet bez digitálního vstupu

Příklad: AWB3AA = Anbus komunikační most Wireless Bridge II s interní anténou, vytvářením sítí Ethernet a digitálním vstupem.

Instalace

Zařízení je určeno k přišroubování přímo na rovný podklad nebo k montáži na standardní DIN lištu pomocí volitelné DIN montážní sady.
Před instalací tohoto zařízení zkontrolujte, zda máte všechny potřebné informace o možnostech a omezeních prostředí místní sítě.

Technické specifikace

Identifikace typu	AWB3A	AWB3B
Anténa	3 interní antény: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 externí anténa: 2,4 GHz + 5 GHz duální pásmo
Bezdrátová síť LAN	2,4 GHz, kanál 1-11 + 12-13 v závislosti na kontrole regulované domény Přístupový bod 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Klient 5 GHz: 100-116 + 132-140 a 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) v závislosti na kontrole regulované domény Výstupní výkon RF: 18 dBm EIRP (včetně max. anténního zisku 3dBi)	
Bluetooth	Výstupní výkon RF: 14 dBm EIRP (včetně max. anténního zisku 3dBi)	
Bluetooth LE	Výstupní výkon RF: 10 dBm EIRP (včetně max. anténního zisku 3dBi)	
Typ drátového rozhraní	Ethernet	
Konektor Ethernet	M12 samice, kódování D	
Napájecí konektor	M12 samec, kódování A	
Napájení	9–30 V DC (–5 % + 20 %) Startovací napětí 12 V (ISO 7637-2:2011 puls 4) Ochrana proti obrácení polarity	
Spotřeba energie	0,7 W (v nečinnosti), 1,7 W (max.)	
Provozní teplota	–40 až +65 °C	
Teplota skladování	–40 až +85 °C	
Vlhkost	EN 600068-2-78: Vlhké teplo, +40 °C, 93% vlhkost po dobu 4 dnů	
Vibrace	Viz technický list	
Materiál pouzdra	Plast (podrobnosti viz technický list)	
Třída ochrany	IP65	
Montáž	Upevnění šrouby nebo DIN lišta za použití volitelné svorky	

Další technické údaje a informace týkající se instalace a použití tohoto zařízení najdete na stránce www.anybus.com/support.

Shoda s předpisy CE

Toto zařízení je v souladu se směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí RoHS 2011/65/EU s pozměňovacím návrhem 2015/863 prostřednictvím shody s platnými normami. Úplné znění Prohlášení o shodě je k dispozici na www.anybus.com/support

Likvidace a recyklace

Toto zařízení musí být řádně zlikvidováno podle místních zákonů a předpisů. Protože toto zařízení obsahuje elektronické součástky, musí být likvidováno odděleně od domovního odpadu. Až toto zařízení dosáhne konce své životnosti, kontaktujte místní úřady a zeptejte se na možnosti likvidace a recyklace nebo jej vraťte společnosti HMS.
Další informace najdete na webu www.hms-networks.com.

ATEX

Toto zařízení je certifikováno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu v souladu s následujícími normami:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Číslo certifikace pro certifikovaná zařízení podle směrnice ATEX 2014/34/EU je:
DEMKO-17ATEX1895X
Podle výše uvedených norem je toto zařízení certifikováno pod následujícím označením:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Zvláštní podmínky použití:
- Zařízení smí být používáno pouze v prostoru minimálně se stupněm znečištění 2, jak je definováno v IEC 60664-1.
- Zařízení musí být instalováno v uzavřeném prostoru, který zajišťuje minimální ochranu IP54 v souladu s EN 60079-15.
- Musí být stanovena dočasná ochrana na úrovni nepřesahující 140 % maximální hodnoty jmenovitého napětí v přívodních terminálech zařízení.

WARNING
NEBEZPEČÍ VÝBUCHU
Nahrazení jakýchkoli součástí může negativně ovlivnit vhodnost pro výbušné prostředí.
Pokud jsou moduly přítomny v nebezpečných oblastech, před jejich výměnou nebo zapojováním nejprve odpojte napájení.
Neodpojujte zařízení, je-li obvod aktivní, nebo pokud je známo, že se jedná o oblast bez přítomnosti vznětlivých koncentrací.
Nepřipojujte nebo neodpojujte anténu, pokud není známo, že je bezpečná. Připojení nebo odpojení ve výbušném prostředí může mít za následek výbuch.
Externí terminály musí být zajištěny mechanicky pomocí nástroje, který zabraňuje neúmyslnému oddělení. Neúmyslné oddělení ve stavu pod napětím může mít za následek výbuch.
Pokud má být zařízení používáno venku, nainstalujte ho do skříně, která je vhodná pro dané použití. Aby byly splněny požadavky směrnice ATEX, musí být zařízení nainstalováno do skříně IP54.

DANSK

Oplysninger om sikkerhed og overensstemmelse

Generelle sikkerhedsanvisninger

Forsigtig
Dette udstyr udsender RF-energi via ISM-båndet (ISM: Industrial, Scientific, Medical). Sørg for, at alt medicinsk udstyr, der anvendes i nærheden af dette udstyr, opfylder relevante følsomhedsspecifikationer for denne type RF-energi.

Forsigtig
M12-strømstikkene og LAN-stikkene skal forsynes med mekaniske låsemøtrikker, som kun kan løsnes ved hjælp af et værktøj, og som tilspændes af installatøren.

Dette udstyr anbefales til brug i både industrielle og hjemlige miljøer. Ved brug i industrielle miljøer er det obligatorisk at anvende den funktionelle jordforbindelse for at overholde immunitetskravene. Ved brug i hjemlige miljøer skal den funktionelle jordforbindelse anvendes, hvis der anvendes et afskærmet Ethernet-kabel, for at opfylde emissionskravene.

Dette udstyr indeholder dele, der kan beskadiges af elektrostatisk afladning (ESD). Brug foranstaltninger, der forebygger elektrostatisk afladning (ESD) for at undgå skader.

Begrænsninger for ekstern antenne

For modeller med ekstern antenne gælder det, at der kun må anvendes antenner, som er certificeret til brug sammen med dette udstyr. Brug af eksterne antenner, som ikke er certificeret til brug sammen med dette udstyr, ugyldiggør udstyrets certificeringer og gør, at det ikke er i overensstemmelse med reglerne for radioudstyr.
En liste over certificerede antenner kan findes på www.anybus.com/support.

Tilsigtet brug

Den tilsigtede brug af dette udstyr er som en kommunikationsgrænseflade og gateway. Udstyret modtager og overfører data på forskellige fysiske niveauer og tilslutningstyper.
Hvis dette udstyr anvendes på en måde, der ikke er specificeret af producenten, kan den beskyttelse, der ydes af udstyret, blive forringet.

Typeidentifikation

Typenavnet består af et typepræfiks efterfulgt af to designatorer for grænsefladekonfiguration og -funktionalitet.

Præfiks	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Grænsefladekonfiguration	A B	Intern antenne, Dual M12 Ekstern antenne, Dual M12, RP-SMA
Funktionalitet	A B	Ethernet med digital indgang Ethernet uden digital indgang

Eksempel: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II med intern antenne, Ethernet-netværksindgang og digital indgang.

Installation

Udstyret er beregnet til direkte skruemontering på et plant underlag eller montering på en DIN-skinne af standardtypen ved hjælp af DIN-monteringssættet, der fås som ekstraudstyr.
Sørg for, at du har alle de nødvendige oplysninger om mulighederne og begrænsningerne for dit lokale netværksmiljø inden installationen af udstyret.

Tekniske specifikationer

Typeidentifikation	AWB3A	AWB3B
Antenne	3 interne antenner: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 ekstern antenne: 2,4 GHz + 5 GHz dual band
Trådløst LAN	2,4 GHz, kanal 1-11 + 12-13 afhængigt af søgning i reguleret område 5 GHz-adgangspunkt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz-klient: 100-116 + 132-140 og 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) afhængigt af søgning i reguleret område RF-udgangseffekt: 18 dBm EIRP (herunder maks. antenneforstærkning 3 dBi)	
Bluetooth	RF-udgangseffekt: 14 dBm EIRP (herunder maks. antenneforstærkning 3 dBi)	
Bluetooth LE	RF-udgangseffekt: 10 dBm EIRP (herunder maks. antenneforstærkning 3 dBi)	
Type af kabelbaseret grænseflade	Ethernet	
Ethernetstik	M12-hunstik D-kodet	
Strømstik	M12-hanstik A-kodet	
Strømforsyning	9-30 V DC (-5 % +20 %) Opstart 12 V (ISO 7637-2:2011 puls 4) Beskyttelse mod omvendt polaritet	
Strømforbrug	0,7 W (inaktiv), 1,7 W (maks.)	
Driftstemperatur	-40 til +65 °C	
Opbevaringstemperatur	-40 til +85 °C	
Fugtighed	EN 600068-2-78: Fugtig varme, +40 °C, 93 % fugtighed i 4 dage	
Vibration	Se datablad	
Husets materiale	Plast (se datablad for nærmere oplysninger)	
IP-beskyttelsesgrad	IP65	
Montering	Skruemontering eller DIN-skinnemontering med beslag, der fås som ekstraudstyr	

Yderligere tekniske data og oplysninger i forbindelse med installation og brug af dette udstyr kan findes på www.anybus.com/support.

CE-overensstemmelse

Dette udstyr er i overensstemmelse med Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU med ændring 2015/863 gennem overensstemmelse med gældende standarder. Overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på www.anybus.com/support

Bortskaffelse og genanvendelse

Du skal bortskaffe udstyret korrekt i henhold til lokale love og bestemmelser. Da dette udstyr indeholder elektroniske komponenter, skal det bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Når dette udstyr når slutningen af sin levetid, skal du kontakte de lokale myndigheder for at få oplysninger om mulighederne for bortskaffelse og genvinding eller returnere udstyret til HMS.
Du kan få yderligere oplysninger på www.hms-networks.com.

ATEX

Dette udstyr er certificeret til brug i potentielt eksplosive atmosfærer i overensstemmelse med følgende standarder:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Certificeringsnummeret på det certificerede udstyr iht. ATEX -direktivet 2014/34/EU er:
DEMKO-17ATEX1895X
I henhold til de to ovennævnte standarder er dette udstyr certificeret med følgende mærkning:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Særlige betingelser for brug:
- Udstyret må kun anvendes i et område, hvor forureningsgraden er mindst 2, som defineret i IEC 60664-1.
- Udstyret skal installeres i et kabinet, der som minimum giver en indtrængningsbeskyttelse på IP54 i overensstemmelse med EN 60079-15.
- Transientbeskyttelse skal være etableret og skal være fastsat til et niveau, som ikke overstiger 140 % af den maksimale mærkespænding ved forsyningsterminalerne til udstyret.

WARNING
EKSPLOSIONSFARE
Udskiftning af komponenter kan forringe egnetheden til det eksplosive miljø.
Når du er på farlige steder, skal du slukke for strømmen, før du udskifter eller ledningsforbinder moduler.
Afbryd ikke udstyret, mens kredsløbet er spændingsførende, eller medmindre området vides at være fri for antændelseskoncentrationer.
Antennen må ikke tilsluttes eller frakobles, medmindre området vides at være sikkert. Tilslutning eller frakobling i en eksplosiv atmosfære kan resultere i en eksplosion.
Eksterne terminaler skal sikres mekanisk med et værktøj for at forhindre utilsigtet adskillelse. Utilsigtet adskillelse i strømførende tilstand kan resultere i en eksplosion.
Hvis udstyret skal anvendes udendørs, skal det installeres i et kabinet, som anses for at være repræsentativt for den påtænkte anvendelse. For at overholde ATEX-direktiverne skal udstyret installeres i et IP54-kabinet.

DEUTSCH

Sicherheits- und Compliance-Informationen

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vorsicht!
Dieses Gerät sendet HF-Energie im ISM-Band (Industrial, Scientific, Medical) aus. Stellen Sie sicher, dass alle Medizinprodukte, die in der Nähe dieses Geräts verwendet werden, den Empfindlichkeitsspezifikationen für diese Art von HF-Energie entsprechen.

Vorsicht!
Die Kabelverbindungen (M12-Stromanschluss und LAN-Anschluss) müssen vom Monteur mit Kontermuttern gesichert werden. Beim Anziehen ist ein Werkzeug zu verwenden. Die Verbindungen dürfen sich nicht selbstständig lösen können.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Industrie- und Wohnumgebungen geeignet. In Industrieumgebungen ist es zwingend erforderlich, den Funktionserdungsanschluss zu verwenden, um die Störfestigkeitsanforderungen zu erfüllen. Im Wohnbereich muss bei Verwendung eines abgeschirmten Ethernet-Kabels die Funktionserde verwendet werden, um die Emissionsanforderungen zu erfüllen.

Dieses Gerät enthält Teile, die durch elektrostatische Entladungen (ESD) beschädigt werden können. ESD-Schutzmaßnahmen beachten, um Schäden zu vermeiden.

Einschränkungen bei Verwendung einer externen Antenne

An Geräte, die mit externer Antenne betrieben werden, dürfen nur Antennen angeschlossen werden, die für das Gerät zertifiziert sind. Bei Verwendung einer nicht für das Gerät zertifizierten Antenne würden die Zertifizierungen erlöschen und der Gerätebetrieb gegen die Vorschriften für Funkgeräte verstoßen.
Ein Verzeichnis der zertifizierten Antennen finden Sie unter www.anybus.com/support.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist als Kommunikationsschnittstelle und Gateway konzipiert. Es empfängt und sendet Daten auf verschiedenen physikalischen Ebenen und Verbindungskanälen.
Bei Verwendung des Geräts in einer nicht vom Hersteller spezifizierten Weise, kann der durch das Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.

Typenbezeichnung

Der Typname besteht aus einem Typpräfix, gefolgt von zwei Kennungen für die Schnittstellenkonfiguration und Funktionalität.

Präfix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Schnittstellenkonfiguration	A B	Interne Antenne, Dual M12 Externe Antenne, Dual M12, RP-SMA
Funktionsumfang	A B	Ethernet mit Digitaleingang Ethernet ohne Digitaleingang

Beispiel: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II mit interner Antenne, Ethernet und Digitaleingang.

Installation

Dieses Gerät wird entweder auf eine waagerechte, ebene Unterlage geschraubt oder auf einer DIN-Schiene montiert (mit Hilfe des optionalen DIN-Montagesatzes).
Stellen Sie vor der Installation dieses Geräts sicher, dass Sie alle erforderlichen Informationen über die Funktionen und Funktionseinschränkungen Ihres lokalen Netzwerks haben.

Technische Daten

Typenbezeichnung	AWB3A	AWB3B
Antenne	3 interne Antennen: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 externe Antenne: 2,4 GHz + 5 GHz Dualband
Wireless LAN	2,4 GHz, Kanal 1-11 + 12-13 abhängig vom regulatorischen Domain-Scan 5 GHz-Zugangspunkt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz-Client: 100-116 + 132-140 and 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) abhängig vom regulatorischen Domain-Scan HF-Ausgangsleistung: 18 dBm EIRP (einschließlich max. Antennengewinn 3 dBi)	
Bluetooth	HF-Ausgangsleistung: 14 dBm EIRP (einschließlich max. Antennengewinn 3 dBi)	
Bluetooth LE	HF-Ausgangsleistung: 10 dBm EIRP (einschließlich max. Antennengewinn 3 dBi)	
Netzwerkverbindung (Kabel)	Ethernet	
Ethernet-Anschluss	M12-Buchse, Typ D	
Stromanschluss	M12-Stecker, Typ A	
Stromversorgung	9–30 VDC (-5 % bis +20 %) Cranking 12 V (ISO 7637-2:2011, Impuls 4) Verpolungsschutz	
Leistungsaufnahme	0,7 W (Leerlauf), 1,7 W (max.)	
Betriebstemperatur	-40 bis +65 °C	
Lagertemperatur	-40 bis +85 °C	
Feuchtigkeit	EN 600068-2-78: Feuchte Wärme, +40 °C, 93 % Feuchtigkeit für 4 Tage	
Schwingungen	Siehe Datenblatt	
Gehäusematerial	Kunststoff (Details siehe Datenblatt)	
Schutzart	IP65	
Montage	Verschraubung oder DIN-Schienenmontage (optionaler Clip erforderlich)	

Zusätzliche technische Daten und Informationen zur Installation und zur Verwendung des Geräts sind unter www.anybus.com/support zu finden.

CE-Konformität

Dieses Gerät erfüllt alle Anforderungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, einschließlich Zusatz 2015/863, gemäß der einschlägigen Normen. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.anybus.com/support

Entsorgung und Recycling

Das Gerät muss gemäß den lokal geltenden Gesetzen und Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Das Gerät enthält Elektronikbauteile und muss getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Erkundigen Sie sich nach Ablauf der Gebrauchsdauer des Geräts bei den zuständigen Behörden nach geeigneten Entsorgungs- und Recyclingmöglichkeiten oder senden Sie das Gerät an HMS zurück.
Weitere Informationen unter www.hms-networks.com.

ATEX

Dieses Gerät ist nach folgenden Normen zertifiziert und für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Die Zertifizierungsnummer des gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU zertifizierten Geräts ist:
DEMKO-17ATEX1895X
Gemäß den beiden vorgenannten Normen weist dieses Gerät folgende Kennzeichnung auf:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Spezielle Betriebsbedingungen:
- Das Gerät darf nur in einem Bereich mit maximalem Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC 60664-1 betrieben werden.
- Das Gerät ist in einem Schrank mit Mindestschutzart IP54 gemäß EN 60079-15 zu betreiben.
- Es ist ein Transientenschutz vorzusehen, der eine Überschreitung von 140 % der Spitzen-Nennspannung an den Einspeiseklemmen des Geräts verhindert.

WARNING
EXPLOSIONSGEFAHR
Der Austausch von Komponenten kann die Eignung für explosionsgefährdete Umgebungen beeinträchtigen.
Vor dem Austausch oder Anschließen von Modulen in explosionsgefährdeten Bereichen die Stromversorgung ausschalten.
Gerät nicht bei eingeschalteter Stromversorgung trennen. Gerät nicht trennen, wenn nicht sichergestellt ist, dass der Bereich frei von zündfähigen Konzentrationen ist.
Antenne nur anschließen oder trennen, wenn der Bereich als ungefährlich gilt. Das Anschließen oder Trennen in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre kann eine Explosion auslösen.
Schraubverbindungen für externe Kabel sind mit einem Werkzeug so festzuziehen, dass sich die Verbindungen nicht unbeabsichtigt lösen können. Unbeabsichtigtes Lösen im eingeschalteten Zustand kann eine Explosion auslösen.
Bei Verwendung im Freien ist das Gerät in einem Schutzschrank zu installieren, der für den Verwendungszweck geeignet ist. Um die ATEX-Richtlinien zu erfüllen, muss das Gerät in einem IP54-Gehäuse installiert werden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πληροφορίες ασφάλειας και συμμόρφωσης

Γενικές οδηγίες για την ασφάλεια

Προσοχή
Αυτός ο εξοπλισμός εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων στη ζώνη ISM (βιομηχανική, επιστημονική, ιατρική ζώνη). Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ιατρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται κοντά σε αυτόν τον εξοπλισμό πληρούν τις κατάλληλες προδιαγραφές επιδεκτικότητας για αυτό το είδος της ενέργειας ραδιοσυχνοτήτων.

Προσοχή
Οι σύνδεσμοι τροφοδοσίας M12 και LAN πρέπει να παρέχονται με μηχανικά ασφαλιστικά παξιμάδια, τα οποία πρέπει να σφίγγονται από τον εγκαταστάτη με τη χρήση εργαλείου.

Αυτός ο εξοπλισμός συνιστάται για χρήση τόσο σε βιομηχανικό όσο και σε οικιακό περιβάλλον. Στα βιομηχανικά περιβάλλοντα είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείτε τη λειτουργική γείωση για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ατρωσίας. Στα οικιακά περιβάλλοντα, η λειτουργική γείωση πρέπει να χρησιμοποιείται εάν χρησιμοποιείται θωρακισμένο καλώδιο Ethernet, προκειμένου να πληρούνται οι απαιτήσεις εκπομπών.

Αυτός ο εξοπλισμός περιέχει μέρη που μπορεί να καταστραφούν από ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD). Χρησιμοποιήστε μέτρα πρόληψης ESD για να αποφύγετε ζημιές.

Περιορισμοί εξωτερικής κεραίας

Για τα μοντέλα με εξωτερική κεραία, χρησιμοποιείτε μόνο κεραίες που είναι πιστοποιημένες για χρήση με αυτόν τον εξοπλισμό. Η χρήση εξωτερικών κεραιών που δεν είναι πιστοποιημένες για χρήση με αυτόν τον εξοπλισμό ακυρώνει τις πιστοποιήσεις και καθιστά την κεραία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς για τον εξοπλισμό ραδιοσυχνοτήτων.
Κατάλογος των πιστοποιημένων κεραιών διατίθεται στο www.anybus.com/support.

Προβλεπόμενη χρήση

Η προβλεπόμενη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι ως διεπαφή επικοινωνίας και πύλη. Ο εξοπλισμός λαμβάνει και μεταδίδει δεδομένα σε διάφορα φυσικά επίπεδα και τύπους σύνδεσης.
Εάν ο εξοπλισμός αυτός χρησιμοποιείται κατά τρόπο που δεν καθορίζεται από τον κατασκευαστή, η προστασία που παρέχεται από τον εξοπλισμό μπορεί να υποβαθμιστεί.

Αναγνώριση τύπου

Το όνομα τύπου αποτελείται από ένα πρόθεμα τύπου που ακολουθείται από δύο προσδιοριστικά για τη ρύθμιση παραμέτρων και τη λειτουργικότητα του περιβάλλοντος εργασίας.

Πρόθεμα	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Ρύθμιση παραμέτρων διασύνδεσης	A B	Εσωτερική κεραία, Διπλό M12 Εξωτερική κεραία, Διπλό M12, RP-SMA
Λειτουργικότητα	A B	Ethernet με ψηφιακή είσοδο Ethernet χωρίς ψηφιακή είσοδο

Παράδειγμα: AWB3AA = Ασύρματη γέφυρα Anybus Wireless Bridge II με εσωτερική κεραία, δικτύωση Ethernet και ψηφιακή είσοδο.

Εγκατάσταση

Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για βιδωτή εγκατάσταση απευθείας σε επίπεδη επιφάνεια ή για τοποθέτηση σε πρότυπη ράγα DIN με χρήση του προαιρετικού κιτ στερέωσης DIN.
Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του περιβάλλοντος τοπικού δικτύου πριν από την εγκατάσταση αυτού του εξοπλισμού.

Τεχνικές προδιαγραφές

Αναγνώριση τύπου	AWB3A	AWB3B
Κεραία	3 εσωτερικές κεραίες: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 εξωτερική κεραία: 2,4 GHz + 5 GHz διπλής ζώνης
Ασύρματο LAN	2,4 GHz, κανάλι 1-11 + 12-13 ανάλογα με το ρυθμιστικό πεδίο σάρωσης Σημείο πρόσβασης 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz Υπολογιστής-πελάτης: 100-116 + 132-140 and 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) ανάλογα με το ρυθμιστικό πεδίο σάρωσης Ισχύς εξόδου RF: 18 dBm EIRP (συμπεριλαμβανομένου μέγιστου κέρδους κεραίας 3dBi)	
Bluetooth	Ισχύς εξόδου RF: 14 dBm EIRP (συμπεριλαμβανομένου μέγιστου κέρδους κεραίας 3dBi)	
Bluetooth LE	Ισχύς εξόδου RF: 10 dBm EIRP (συμπεριλαμβανομένου μέγιστου κέρδους κεραίας 3dBi)	
Τύπος ενσύρματης διασύνδεσης	Ethernet	
Σύνδεσμος Ethernet	M12 θηλυκό με κωδικοποίηση D	
Σύνδεσμος τροφοδοσίας	M12 αρσενικό με κωδικοποίηση A	
Τροφοδοτικό	9–30 VDC (-5 % +20 %) Εκκίνηση 12 V (ISO 7637-2:2011 παλμοί 4) Προστασία αντίστροφης πολικότητας	
Κατανάλωση ενέργειας	0,7 W (σε αδράνεια), 1,7 W (μέγ.)	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-40 έως + 65 °C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-40 έως + 85 °C	
Υγρασία	EN 600068-2-78: Υγρή θερμότητα, + 40 °C, 93% υγρασία για 4 ημέρες	
Κραδασμοί	Ανατρέξτε στο φύλλο δεδομένων	
Υλικό περιβλήματος	Πλαστικό (ανατρέξτε στο φύλλο δεδομένων για λεπτομέρειες)	
Κατηγορία προστασίας	IP65	
Τοποθέτηση	Βίδα τοποθέτησης ή ράγα DIN με χρήση του προαιρετικού κλιπ	

Πρόσθετα τεχνικά δεδομένα και πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση αυτού του εξοπλισμού μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.anybus.com/support.

Συμμόρφωση CE

Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό και την Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ με την τροποποίηση 2015/863, μέσω της συμμόρφωσης με τα ισχύοντα πρότυπα. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.anybus.com/support

Απόρριψη και ανακύκλωση

Πρέπει να απορρίπτετε αυτόν τον εξοπλισμό σωστά σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Επειδή ο εξοπλισμός αυτός περιέχει ηλεκτρονικά εξαρτήματα, πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτός ο εξοπλισμός φτάσει στο τέλος της ζωής του, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για να μάθετε σχετικά με τις επιλογές διάθεσης και ανακύκλωσης ή επιστρέψτε τον εξοπλισμό στην HMS.
Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hms-networks.com.

ATEX

Αυτός ο εξοπλισμός διαθέτει πιστοποίηση για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Ο αριθμός πιστοποίησης του πιστοποιημένου εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία ATEX 2014/34/EE είναι:
DEMKO-17ATEX1895X
Σύμφωνα με τα πρότυπα που αναφέρονται παραπάνω, αυτός ο εξοπλισμός είναι πιστοποιημένος με την ακόλουθη σήμανση:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Ειδικές συνθήκες χρήσης:
- Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιοχή με ελάχιστο βαθμό ρύπανσης 2, όπως ορίζεται στο πρότυπο IEC 60664-1.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να τοποθετείται σε περίβλημα που παρέχει ελάχιστη προστασία εισόδου IP54 σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-15.
- Πρέπει να παρέχεται προστασία από μεταβατικά ρεύματα, η οποία ορίζεται σε επίπεδο που δεν υπερβαίνει το 140 % της μέγιστης τιμής της ονομαστικής τάσης στους ακροδέκτες τροφοδοσίας του εξοπλισμού.

WARNING
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ
Η υποκατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος ενδέχεται να υποβαθμίσει την καταλληλότητα για χρήση σε εκρηκτικό περιβάλλον.
Όταν βρίσκεστε σε επικίνδυνες τοποθεσίες, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν από την αντικατάσταση ή σύνδεση καλωδίωσης της μονάδας.
Μην αποσυνδέετε τον εξοπλισμό ενώ το κύκλωμα είναι υπό τάση, εκτός εάν είναι γνωστό ότι η περιοχή είναι απαλλαγμένη από αναφλέξιμες συγκεντρώσεις.
Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε την κεραία εκτός εάν είναι γνωστό ότι η περιοχή είναι μη επικίνδυνη. Η σύνδεση ή η αποσύνδεση σε εκρηκτική ατμόσφαιρα μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
Οι εξωτερικοί ακροδέκτες πρέπει να ασφαλίζονται μηχανικά με εργαλείο για την αποτροπή ακούσιου διαχωρισμού. Ο ακούσιος διαχωρισμός σε κατάσταση τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
Σε περίπτωση χρήσης του εξοπλισμού σε εξωτερικό χώρο, εγκαταστήστε εντός περιβλήματος που θεωρείται αντιπροσωπευτικό της προοριζόμενης χρήσης. Για τη συμμόρφωση με τις οδηγίες ATEX, ο εξοπλισμός πρέπει να εγκατασταθεί εντός περιβλήματος με κατηγορία προστασίας IP54.

ESPAÑOL

Información de seguridad y cumplimiento

Instrucciones generales de seguridad

Atención
Este equipo emite energía de RF en la banda ISM (industriales, científicas y médicas). Asegúrese de que todos los dispositivos médicos que se utilicen cerca de este equipo cumplan las especificaciones de susceptibilidad adecuadas para este tipo de energía de RF.

Atención
Los conectores LAN y de alimentación M12 deben estar provistos de tuercas de bloqueo mecánicas accionadas por herramientas que aprieta el instalador.

Este equipo está recomendado para su uso tanto en entornos industriales como domésticos. Para entornos industriales, es obligatorio utilizar la conexión a tierra funcional para cumplir los requisitos de inmunidad. Para entornos domésticos, la puesta a tierra funcional debe utilizarse si se usa un cable Ethernet blindado para cumplir los requisitos de emisiones.

Este equipo contiene piezas que pueden dañarse por descargas electrostáticas (ESD). Aplique medidas de prevención de ESD para evitar daños.

Restricciones de antena externa

Para modelos con antena externa, utilice únicamente antenas certificadas para su uso con este equipo. Si se utilizan antenas externas que no estén certificadas para su uso con este equipo, estas certificaciones quedarán invalidadas y ello hará que no esté conforme con los reglamentos en materia de equipos radioeléctricos.
Puede encontrar una lista de antenas certificadas en www.anybus.com/support.

Uso previsto

El uso previsto de este equipo es como interfaz de comunicación y puerta de enlace. El equipo recibe y transmite datos en varios niveles físicos y tipos de conexión.
Si este equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.

Identificación de tipo

El nombre de tipo consta de un prefijo de tipo seguido de dos indicadores para la configuración y funcionalidad de la interfaz.

Prefijo	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configuración de la interfaz	A B	Antena interna, dual M12 Antena externa, dual M12, RP-SMA
Funcionalidad	A B	Ethernet con entrada digital Ethernet sin entrada digital

Ejemplo: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II con antena interna, conexión de red Ethernet y entrada digital.

Instalación

Este equipo está diseñado para montarse directamente con tornillos sobre una superficie plana o en un carril DIN estándar con el kit de montaje DIN opcional.
Asegúrese de tener toda la información necesaria sobre las capacidades y las restricciones de su entorno de red local antes instalar este equipo.

Especificaciones técnicas

Identificación de tipo	AWB3A	AWB3B
Antena	3 antenas internas: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antena externa: 2,4 GHz + 5 GHz de doble banda
LAN inalámbrica	2,4 GHz, canal 1-11 + 12-13 en función del escaneo del dominio normativo Punto de acceso de 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Cliente de 5 GHz: 100-116 + 132-140 y 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) en función del escaneo del dominio normativo Potencia de salida de RF: 18 dBm EIRP (incluida la ganancia máxima de antena de 3dBi)	
Bluetooth	Potencia de salida de RF: 14 dBm EIRP (incluida la ganancia máxima de antena de 3dBi)	
Bluetooth LE	Potencia de salida de RF: 10 dBm EIRP (incluida la ganancia máxima de antena de 3dBi)	
Tipo de interfaz con cable	Ethernet	
Conector Ethernet	M12 hembra con código D	
Conector de alimentación	M12 macho con código A	
Fuente de alimentación	9–30 VCC (-5 % +20 %) Arranque 12 V (ISO 7637-2:2011 pulso 4) Protección contra polaridad inversa	
Consumo de energía	0,7 W (inactivo), 1,7 W (máx.)	
Temperatura de funcionamiento	De -40 a +65 °C	
Temperatura de almacenamiento	De -40 a +85 °C	
Humedad	EN 600068-2-78: Calor húmedo, +40 °C, 93 % de humedad durante 4 días	
Vibración	Consulte la hoja de datos	
Material de la carcasa	Plástico (para más información, consulte la hoja de datos)	
Clase de protección	IP65	
Montaje	Montaje con tornillos o carril DIN con clip opcional	

Puede encontrar datos técnicos e información adicionales relacionados con la instalación y el uso de este equipo en www.anybus.com/support.

Conformidad CE

Este equipo cumple la Directiva 2014/53/UE relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos y la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, incluida la Directiva delegada 2015/863 mediante la conformidad con las normas aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad está disponible en www.anybus.com/support

Eliminación y reciclaje

Debe deshacerse de este equipo correctamente de acuerdo con las leyes y los reglamentos locales. Debido a que este equipo contiene componentes electrónicos, debe eliminarse por separado y no junto con los residuos domésticos. Cuando este equipo llegue al fin de su vida útil, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre las opciones de eliminación y reciclaje o devuélvalo a HMS.
Para obtener más información, consulte www.hms-networks.com.

ATEX

Este equipo está certificado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas de acuerdo con las siguientes normas:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
El número de certificación del equipo certificado de acuerdo con la directiva ATEX 2014/34/UE es:
DEMKO-17ATEX1895X
De acuerdo con las normas mencionadas anteriormente, este equipo está certificado con el siguiente marcado:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Condiciones de uso especiales:
- El equipo solo deberá utilizarse en una zona con un grado de contaminación de al menos 2, tal y como se define en la norma IEC 60664-1.
- El equipo se deberá instalar en un recinto que proporcione una protección mínima de penetración de IP54 de conformidad con la norma EN 60079-15.
- Se deberá proporcionar una protección contra sobretensiones transitorias que esté fijada en un nivel que no sobrepase el 140 % del valor pico de la tensión nominal en los terminales de alimentación al equipo.

WARNING
PELIGRO DE EXPLOSIÓN
La sustitución de cualquier componente puede perjudicar la idoneidad para el entorno explosivo.
Cuando esté en lugares peligrosos, apagar la alimentación antes de reemplazar o cablear los módulos.
No desconectar el equipo mientras el circuito tenga tensión o a menos que le conste que la zona está exenta de concentraciones inflamables.
No conectar ni desconectar la antena hasta que confirme que el área no es peligrosa. La conexión o desconexión en una atmósfera explosiva puede provocar una explosión.
Los terminales externos se deben proteger mecánicamente con una herramienta para evitar la separación involuntaria. La separación involuntaria en estado energizado podría provocar una explosión.
Si se va a instalar el equipo al aire libre, instalar dentro de un recinto que se considere representativo del uso previsto. Para cumplir las directivas ATEX, el equipo debe instalarse dentro de un recinto con protección IP54.

EESTI KEEL

Ohutus- ja vastavusteave

Üldised ohutusjuhised

Ettevaatust
See seade kiirgab ISM-laineala (tööstus, teadus, meditsiin) RF-energiat. Kontrollige, kas kõik meditsiiniseadmed, mida seadme läheduses kasutatakse, vastavad seda tüüpi RF-energia vastuvõtlikkusandmetele.

Ettevaatust
M12 toite ja LAN-i liitmikel peab olema tööriistaga avatavad mehaanilised lukustusmutrid, mille kinnitab paigaldaja.

Seade sobib kasutamiseks nii tööstus- kui ka kodukeskkonnas. Tööstuskeskkondades on soovitatav kasutada häiringukindluse nõuete täitmiseks funktsionaalset maandusühendust. Kodukeskkonnas tuleb varjestatud Etherneti-kaabli kasutamisel kasutada emissiooninõuete järgmiseks funktsionaalset maandust.

See seade sisaldab osi, mida elektrostaatiline laeng (ESD) võib kahjustada. Kahjustuste vältimiseks kasutage ESD-kaitset.

Välise antenni piirangud

Välise antenniga mudelitel tuleb kasutada ainult antenne, mis on selle seadmega kasutamiseks sertifitseeritud. Väliste antennide kasutamine, mis ei ole selle seadmega kasutamiseks sertifitseeritud, muudab seadme sertifikaadid kehtetuks ja seadme raadioseadmete kohta kehtestatud õigusaktide mittevastavaks.
Sertifitseeritud antennide loendi leiate aadressilt www.anybus.com/support.

Ettenähtud otstarve

See seade on ette nähtud kasutamiseks kommunikatsiooniliidese ja lüüsina. Seade võtab vastu ja edastab andmeid eri füüsilistel tasanditel ja ühendustüüpidega.
Kui seda seadet kasutatakse viisil, mida tootja ei ole kirjeldanud, võivad seadme kaitseomadused väheneda.

Tüübitähis

Tüübinimetus koosneb eesliitest, millele järgnevad kaks liidesekonfiguratsiooni ja funktsiooni tähist.

Eesliide	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Liidese konfigureerimine	A B	Sisemine antenn, dualne M12 Väline antenn, duaalne M12, RP-SMA
Funktsioon	A B	Ethernet koos digisisendiga Ethernet ilma digisisendita

Näide: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II sisemise antenni, Etherneti võrgu ja digisisendiga.

Paigaldus

Seade on mõeldud ühendamiseks keermesühenduse abil otse lamedale pinnale või standardsele DIN-siinile lisavarustusse kuuluva DIN-paigalduskomplekti abil.
Kontrollige enne seadme paigaldust, kas teil on olemas kogu vajalik info kohaliku võrgukeskkonna võimaluste ja piirangute kohta.

Tehniline kirjeldus

Tüübitähis	AWB3A	AWB3B
Antenn	3 siseantenni: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 väline antenn: 2,4 GHz + 5 GHz duaalne sagedusriba
Juhtmevaba LAN	2,4 GHz, kanal 1-11 + 12-13 sõltuvalt reguleerimisalast 5 GHz pääsupunkt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz klient: 100-116 + 132-140 ja 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) sõltuvalt reguleerimisalast Raadiosageduse väljundvõimsus: 18 dBm EIRP (sh antenni max võimendus 3 dBi)	
Bluetooth	Raadiosageduse väljundvõimsus: 14 dBm EIRP (sh antenni max võimendus 3 dBi)	
Bluetooth LE	Raadiosageduse väljundvõimsus: 10 dBm EIRP (sh antenni max võimendus 3 dBi)	
Juhtmega liidese tüüp	Ethernet	
Etherneti-pistik	M12 sisekeermega D-koodiga	
Toitepistik	M12 väliskeermega A-koodiga	
Toitevarustus	9-30 VDC (-5% +20%) Käiviti 12 V (ISO 7637-2:2011 impulss 4) Pöördpolaarsuse kaitse	
Toitetarve	0,7 W (tühikäigul), 1,7 W (max)	
Töötemperatuur	-40 kuni +65 °C	
Hoiustamistemperatuur	-40 kuni +85 °C	
Niiskus	EN 600068-2-78: Aurusoojus, +40 °C, 93% niiskus 4 päevaks	
Vibratsioon	Vt andmekaarti	
Korpuse materjal	Plast (vt andmeid andmekaardilt)	
Kaitseaste	IP 65	
Kinnitamine	Kruvipaigaldus või DIN-siin lisavarustusse kuuluva klambriga	

Täiendavad tehnilised andmed ning seadme paigaldus- ja kasutusinfo leiate aadressilt www.anybus.com/support.

CE vastavus

See seade on tänu kohalduvatele standarditele vastamisele kooskõlas raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL ja RoHS-direktiiviga 2011/65/EL ning selle muudatustega 2015/863. Vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav aadressil www.anybus.com/support

Kõrvaldamine ja ümbertöötamine

See seade tuleb kõrvaldada kooskõlas kohalike õigusaktidega. Kuna see seade sisaldab elektroonikakomponente, tuleb see olmejäätmetest eraldi kõrvaldada. Kui seadme kasutusaeg lõpeb, küsige kohalikest asutustest, kuidas toodet kõrvaldada ja ümber töötada, või viige toode HMS-ile tagasi.
Lisateavet vt veebilehelt www.hms-networks.com.

ATEX

Sellel seadmel on võimalikus plahvatusohtlikus atmosfääris kasutamise sertifikaat, mis vastab järgmistele standarditele:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Sertifitseeritud seadme sertifikaadi number vastavalt ATEX-direktiivile 2014/34/EL on:
DEMKO-17ATEX1895X
Vastavalt kahele eespool kirjeldatud standardile on seadmel järgmise märgistusega sertifikaat:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Erikasutustingimused:
- Seadet tohib kasutada üksnes piirkonnas, mille saasteaste on standardi IEC 60664-1 järgi vähemalt 2.
- Seade tuleb paigaldada korpusesse, mis tagab kooskõlas standardiga EN 60079-15 minimaalse sissetungimiskaitse IP 54.
- Tagada tuleb siirdepingekaitse, mille seadistatud tase ei tohi ületada 140 % tippnimipingest seadme toiteklemmidel.

WARNING
PLAHVATUSOHT
Komponentide asendamine võib muuta seadme plahvatusohtliku keskkonna jaoks sobimatuks.
Ohtlikes kohtades lülitage toide enne moodulite vahetamist või juhtmepaigaldust välja.
Ärge lahutage seadet, kui ahel on pingestatud, välja arvatud juhul, kui on teada, et piirkonnas ei ole süttivaid kontsentratsioone.
Ärge ühendage ega eemaldage antenni, välja arvatud juhul, kui on teada, et piirkond ei ole ohtlik. Plahvatusohtlikus atmosfääris ühendamine või lahutamine võib põhjustada plahvatust.
Välised klemmid peavad olema mehaaniliselt tööriista abil kinnitatud, et vältida tahtmatut eraldamist. Tahtmatu eraldamine pingestatud olekus võib põhjustada plahvatuse.
Seadme kasutamisel välistingimustes paigaldage otstarbele vastavasse ümbrisesse. ATEX-direktiivi nõuetele vastamiseks tuleb seade paigaldada IP54 korpusesse.

SUOMIN KIELI

Turvallisuus- ja vaatimustenmukaisuustiedot

Yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus
Tämä laite lähettää RF-energiaa ISM-kaistalla (Industrial, Scientific, Medical). Varmista, että kaikki tämän laitteen läheisyydessä käytettävät lääkinnälliset laitteet täyttävät tämän tyyppisen RF-energian asianmukaiset herkkyysmääritykset.

Varoitus
M12-virtaliitin ja LAN-liitimet on varustettava työkalukäyttöisillä mekaanisilla lukkomuttereilla, jotka asentaja kiristää.

Tätä laitetta suositellaan käytettäväksi sekä teollisuus- että kotiympäristöissä. Teollisissa ympäristöissä on pakollista käyttää toiminnallista maadoitusliitäntää immuniteettivaatimusten täyttämiseksi. Päästövaatimusten täyttämiseksi kotiympäristöissä on käytettävä toiminnallista maadoitusta, jos käytetään suojattua Ethernet-kaapelia.

Tämä laite sisältää osia, jotka voivat vahingoittua sähköstaattisesta purkauksesta (ESD). Käytä sähköstaattisen purkauksen (ESD) estotoimenpiteitä vahinkojen välttämiseksi.

Ulkoisen antennin rajoitukset

Käytä ulkoisella antennilla varustetuissa malleissa vain antenneja, jotka on sertifioitu käytettäväksi tämän laitteen kanssa. Ulkoisten antennien käyttäminen, joita ei ole sertifioitu käytettäväksi tämän laitteen kanssa, mitätöivät laitteen sertifioinnit ja tekevät niistä radiolaitteita koskevien määräysten vastaisia.
Luettelo sertifioiduista antenneista löytyy www.anybus.com/support.

Käyttötarkoitus

Tämän laitteen käyttötarkoitus on toimia tiedonsiirtoliitäntänä ja yhdyskäytävänä. Laite vastaanottaa ja välittää dataa erilaisilla fyysisillä tasoilla ja yhteystyypeissä.
Jos tätä laitetta käytetään tavalla, jota valmistaja ei ole määrittänyt, laitteen antama suoja voi vaarantua.

Tyyppitunniste

Tyyppinimi koostuu tyypin etuliitteestä, jonka jälkeen on kaksi määrettä liitännän määritykselle ja toiminnalle.

Etuliite	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Liitännän määritys	A B	Sisäinen antenni, Dual M12 Sisäinen antenni, Dual M12, R-SMA
Toiminta	A B	Ethernet digitaalisella sisääntulolla Ethernet ilman digitaalista sisääntuloa

Esimerkki: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II sisäisellä antennilla, Ethernet-verkolla ja digitaalisella sisääntulolla.

Asennus

Laite on tarkoitettu kiinnitettäväksi ruuveilla suoraan tasaiselle alustalle tai asennettavaksi DIN-vakiokiskoon valinnaisella DIN-kiinnityssarjalla.
Varmista ennen tämän laitteen asennusta, että sinulla on tarvittavat tiedot paikallisen verkkoympäristön ominaisuuksista ja rajoituksista.

Tekniset tiedot

Tyyppitunniste	AWB3A	AWB3B
Antenni	3 sisäistä antennia: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 ulkoinen antenni: 2,4 GHz + 5 GHz Dual Band
WLAN	2,4 GHz, kanava 1-11 + 12-13 riippuen lakisääteisestä verkkotunnuksen skannauksesta 5 GHz:n tukiasema: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz:n asiakas: 100-116 + 132-140 ja 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) riippuen lakisääteisestä verkkotunnuksen skannauksesta RF-lähtöteho: 18 dBm EIRP (sis. suurin antennivahvistus 3dBi)	
Bluetooth	RF-lähtöteho: 14 dBm EIRP (sis. suurin antennivahvistus 3dBi)	
Bluetooth LE	RF-lähtöteho: 10 dBm EIRP (sis. suurin antennivahvistus 3dBi)	
Langallisen liitännän tyyppi	Ethernet	
Ethernet-liitin	M12 naaras D-koodattu	
Virtaliitin	M12 uros A-koodattu	
Virtalähde	9–30 VDC (–5 % +20 %) Käynnistyspyöritys 12 V (ISO 7637-2:2011 pulssi 4) Käänteisen napaisuuden suojaus	
Virrankulutus	0,7 W (valmiustila), 1,7 W (maks.)	
Käyttölämpötila	–40 – +65 °C	
Säilytyslämpötila	–40 – +85 °C	
Kosteus	EN 600068-2-78: Kostea lämpö, +40 °C, 93 % kosteus 4 päivää	
Tärinä	Katso datalehti	
Kotelon materiaali	Muovi (katso lisätiedot datalehdeltä)	
Suojausluokka	IP65	
Asennus	Ruuvikiinnitys tai DIN-kisko valinnaisella pidikkeellä	

Tämän laitteen asennukseen ja käyttöön liittyvät tekniset lisätiedot löytyvät osoitteesta www.anybus.com/support.

CE-vaatimustenmukaisuus

Tämä laite on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU ja muutoksen 2015/863 mukainen sovellettavien standardien mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.anybus.com/support

Hävittäminen ja kierrätys

Tämä laite on hävitettävä paikallisten lakien ja asetusten mukaisesti. Koska laite sisältää elektronisia komponentteja, se on hävitettävä erillään talousjätteestä. Kun tämä laite saavuttaa elinkaarensa lopun, tiedustele hävittämis- ja kierrätysvaihtoehtoja paikallisilta viranomaisilta tai palauta laite HMS:lle.
Lisätietoja on osoitteessa www.hms-networks.com.

ATEX

Tämä laite on sertifioitu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa seuraavien standardien mukaisesti:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Sertifioidun laitteen ATEX-direktiivin 2014/34/EU mukainen sertifiointinumero on:
DEMKO-17ATEX1895X
Edellä lueteltujen standardien mukaisesti tämä laite on sertifioitu seuraavalla merkinnällä:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Erityiset käyttöolosuhteet:
- Laitetta saa käyttää vain alueella, jonka saastumisaste on vähintään 2 standardissa IEC 60664-1 määritellyllä tavalla.
- Laite on asennettava koteloon, joka tarjoaa vähintään IP54-suojausluokan tunkeutumissuojan standardin EN 60079-15 mukaisesti.
- Laitteen syöttöliittimissä on oltava transienttisuoja, joka on asetettu tasolle, joka ei ylitä 140 % huippunimellisjännitearvosta.

WARNING
RÄJÄHDYSVAARA
Komponenttien korvaaminen saattaa heikentää sopivuutta räjähdysvaaralliseen ympäristöön.
Katkaise vaarallisissa paikoissa laitteen virta ennen moduulien vaihtamista tai johdottamista.
Älä irrota laitetta, kun virtapiirissä on jännite, tai ellei alueen tiedetä olevan vapaa syttyvistä pitoisuuksista.
Älä kytke tai irrota antennia, ellei alueen tiedetä olevan vaaraton. Kytkeminen tai irrottaminen räjähdysvaarallisessa ympäristössä voi aiheuttaa räjähdyksen.
Ulkoiset liittimet on kiinnitettävä mekaanisesti työkalulla tahattoman irtoamisen estämiseksi. Tahaton irtoaminen jännitteen ollessa kytkettynä voi aiheuttaa räjähdyksen.
Jos laitetta käytetään ulkona, se on asennettava koteloon, joka katsotaan käyttötarkoitukseen sopivaksi. ATEX-direktiivien noudattamiseksi laite on asennettava IP54-koteloon.

FRANÇAIS

Informations sur la sécurité et la conformité

Consignes de sécurité générales

Attention
Cet équipement émet de l'énergie RF dans la bande des applications industrielles, scientifiques et médicales (ISM). Assurez-vous que tous les dispositifs médicaux utilisés à proximité de cet équipement répondent aux spécifications de susceptibilité appropriées pour ce type d'énergie RF.

Attention
Les connecteurs LAN et d'alimentation M12 doivent être équipés d'écrous de blocage mécaniques à outil, qui sont serrés par l'installateur.

Cet équipement est recommandé pour une utilisation dans les environnements à la fois industriels et domestiques. Pour les environnements industriels, il est obligatoire d'utiliser la prise de terre fonctionnelle pour se conformer aux exigences d'immunité. Pour les environnements domestiques, la terre fonctionnelle doit être utilisée si un câble Ethernet blindé est utilisé, afin de respecter les exigences sur les émissions.

Cet équipement contient des pièces qui peuvent être endommagées par une décharge électrostatique (ESD). Utilisez les mesures de prévention ESD pour éviter les dommages.

Restrictions concernant les antennes externes

Pour les modèles à antenne externe, utilisez uniquement des antennes certifiées pour l'utilisation avec cet équipement. L'utilisation d'antennes externes non certifiées pour cet équipement en annulera les certifications et le rendra non conforme aux réglementations applicables aux équipements radio.
Une liste des antennes certifiées est disponible à l'adresse www.anybus.com/support.

Utilisation prévue

Cet équipement est prévu pour être utilisé comme interface de communication et passerelle. L'équipement reçoit et transmet des données sur différents niveaux physiques et types de connexion.
Si cet équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée par l'équipement peut être altérée.

Identification du type

Le nom du type se compose d'un préfixe de type suivi de deux indicatifs pour la configuration et la fonctionnalité de l'interface.

Préfixe	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configuration de l'interface	A B	Antenne interne, double M12 Antenne externe, double M12, RP-SMA
Fonctionnalité	A B	Ethernet avec entrée numérique Ethernet sans entrée numérique

Exemple : AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II avec antenne interne, réseau Ethernet et entrée numérique.

Installation

Cet équipement est conçu pour être vissé directement sur une surface plate ou monté sur un rail DIN standard à l'aide du kit de montage DIN en option.
Assurez-vous de disposer de toutes les informations nécessaires sur les capacités et les restrictions de votre environnement réseau local avant d'installer cet équipement.

Caractéristiques techniques

Identification du type	AWB3A	AWB3B
Antenne	3 antennes internes : 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenne externe : Double bande 2,4 GHz + 5 GHz
LAN sans fil	2,4 GHz, canal 1-11 + 12-13 selon l'analyse du domaine réglementaire Point d'accès de 5 GHz : 36-48 (U-NII-1) Client de 5 GHz : 100-116 + 132-140 et 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) selon l'analyse du domaine réglementaire Puissance de sortie RF : PIRE de 18 dBm (y compris le gain d'antenne max. 3dBi)	
Bluetooth	Puissance de sortie RF : PIRE de 14 dBm (y compris le gain d'antenne max. 3dBi)	
Bluetooth LE	Puissance de sortie RF : PIRE de 10 dBm (y compris le gain d'antenne max. 3dBi)	
Type d'interface filaire	Ethernet	
Connecteur Ethernet	Femelle M12 à code D	
Connecteur d'alimentation	Mâle M12 à code A	
Alimentation électrique	9–30 V CC (-5 % +20 %) Démarrage 12 V (ISO 7637-2:2011 impulsion 4) Protection contre la polarité inversée	
Consommation d'énergie	0,7 W (à l'arrêt), 1,7 W (max.)	
Température de fonctionnement	-40 °C à +65 °C	
Température de stockage	-40 °C à +85 °C	
Humidité	EN 600068-2-78 : Chaleur humide, +40 °C, humidité de 93 % pendant 4 jours	
Vibrations	Voir la fiche technique	
Matériau du boîtier	Plastique (voir la fiche technique pour plus de détails)	
Classe de protection	IP65	
Montage	Vissage ou montage sur rail DIN avec clip en option	

Vous trouverez des données techniques et des informations supplémentaires relatives à l'installation et à l'utilisation de cet équipement sur www.anybus.com/support.

Conformité CE

Cet équipement est conforme à la Directive sur les équipements radio 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE avec modification 2015/863 en conformité avec les normes applicables. Le texte intégral de la Déclaration de conformité est disponible sur www.anybus.com/support

Mise au rebut et recyclage

Vous devez mettre cet équipement au rebut conformément aux lois et réglementations locales. Étant donné que cet équipement contient des composants électroniques, il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Lorsque cet équipement arrive en fin de vie, contactez les autorités locales pour en savoir plus sur les options de mise au rebut et de recyclage, ou retournez l'équipement à HMS.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.hms-networks.com.

ATEX

Cet équipement est certifié pour l'utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives conformément aux normes suivantes :
EN CEI 60079-0:2018, EN 60079-15 : 2010
Le numéro de certification de l'équipement certifié conformément à la directive ATEX 2014/34/UE est :
DEMKO-17ATEX1895X
Conformément aux normes susmentionnées, cet équipement est certifié avec le marquage suivant :

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Conditions spéciales d'utilisation :
- L'équipement ne doit être utilisé que dans une zone présentant au moins le degré de pollution 2, tel que défini dans la norme CEI 60664-1.
- L'équipement doit être installé dans un boîtier qui offre une protection minimale d'entrée IP54 conformément à la norme EN 60079-15.
- Une protection transitoire doit être établie à un niveau ne dépassant pas 140 % de la valeur de tension nominale maximale aux bornes d'alimentation de l'équipement.

WARNING
RISQUE D'EXPLOSION
La substitution de l'un des composants peut compromettre l'adéquation de l'équipement à un environnement à risque potentiel d'explosion.
Dans des endroits dangereux, coupez l'alimentation avant de remplacer ou de raccorder les modules.
Ne débranchez pas l'équipement tant que le circuit est sous tension ou tant qu'il n'a pas été vérifié que la zone est exempte de concentrations inflammables.
Ne branchez ou débranchez pas l'antenne avant d'avoir vérifié que la zone ne présente aucun danger. Le branchement ou débranchement dans une atmosphère explosive risque d'entraîner une explosion.
Les bornes externes doivent être fixées mécaniquement avec un outil afin d'empêcher toute séparation accidentelle. Une séparation accidentelle dans l'état sous tension risque d'entraîner une explosion.
Si l'équipement doit être utilisé à l'extérieur, effectuez l'installation dans un boîtier considéré comme représentatif de l'utilisation prévue. Pour respecter les directives ATEX, l'équipement doit être installé dans un boîtier IP54.

HRVATSKI

Informacije o sigurnosti i sukladnosti

Opće sigurnosne upute

Oprez
Ova oprema emitira radiofrekvencijsku (RF) energiju u (industrijskom, znanstvenom, medicinskom) području. Provjerite udovoljavaju li svi medicinski uređaji koji se upotrebljavaju u blizini ove opreme odgovarajućim specifikacijama osjetljivosti za ovu vrstu RF energije.

Oprez
M12 (napajanje) i LAN priključci moraju sadržavati matice za mehaničko zaključavanje učvršćene alatom a postavlja ih instalater.

Ovaj se proizvod preporučuje za uporabu jednako u industrijskim i kućnim uvjetima. U industrijskim uvjetima obavezna je uporaba funkcionalnog uzemljenja radi udovoljenja zahtjevima za otpornost. U kućnim se uvjetima funkcionalno uzemljenje mora upotrijebiti ako se upotrebljava oklopljeni mrežni kabel, radi udovoljenja zahtjevima za emisije.

Ova oprema sadrži dijelove koji se mogu oštetiti elektrostatičkim izbojem (ESD). Oštećenje izbjegnite preventivnim mjerama protiv ESD-a.

Ograničenja vanjske antene

Za modele sa vanjskom antenom, koristite samo antene koje su sertificirane za upotrebu sa ovom opremom. Upotreba vanjskih antena koje nisu sertificirane za upotrebu sa ovom opremom može poništiti njene sertifikate i učiniti je neusklađenom sa propisima za radijsku opremu.
Popis sertificiranih antena se može pogledati na www.anybus.com/support.

Namjena uporabe

Namjena ovog uređaja je kao komunikacijsko sučelje i pristupnik. Oprema prima i prenosi podatke o raznim fizičkim razinama i vrstama veze.
Ako se ova oprema upotrebljava na način koji proizvođač nije odredio, zaštita koju oprema pruža može biti narušena.

Identifikacija tipa

Naziv tipa sastoji se od prefiksa tipa, a slijede ga dva označitelja za konfiguraciju i funkcionalnost sučelja.

Prefiks	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Konfiguracija sučelja	A B	Unutarnja antena, Dual M12 Vanjska antena, Dual M12, RP-SMA
Funkcionalnost	A B	Ethernet sa digitalnim ulazom Ethernet sa/bez digitalnog ulaza

Primjer: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II s unutarnjom antenom, ethernet umreženjem i digitalnim ulazom.

Instaliranje

Uređaj je predviđen za pričvršćivanje vijcima izravno na ravnu površinu ili na standardnu DIN šinu uporabom dodatnog DIN kompleta za montažu.
Prije instalacije ove opreme provjerite posjedujete li sve potrebne informacije o mogućnostima i ograničenjima lokalnog mrežnog okruženja.

Tehničke specifikacije

Identifikacija vrste	AWB3A	AWB3B
Antena	3 unutarnje antene: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 vanjska antena: 2.4 GHz + 5 GHz dvostruko područje
Bežični LAN	2,4 GHz, kanali 1-11 + 12-13, ovisno o pretraživanju regulatornog područja Pristupna točka 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Klijent 5 GHz: 100-116 + 132-140 i 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e), ovisno o pretraživanju regulatornog područja Izlazna snaga radijske frekvencije: 18 dBm EIRP (u što se ubraja i maksimalno pojačanje antenskog signala od 3dBi)	
Bluetooth	Izlazna snaga radijske frekvencije: 14 dBm EIRP (u što se ubraja i maksimalno pojačanje antenskog signala od 3dBi)	
Bluetooth LE	Izlazna snaga radijske frekvencije: 10 dBm EIRP (u što se ubraja i maksimalno pojačanje antenskog signala od 3dBi)	
Vrsta žičanog sučelja	Ethernet	
Ethernetski priključak	M12 ženski priključak D-kodiran	
Priključak napajanja	M12 muški priključak A-kodiran	
Napajanje	9–30 V DC (-5 % +20 %) Ručica od 12 V (ISO 7637-2:2011 impuls 4) Zaštita od obrnutog polariteta	
Potrošnja energije	0.7 W (isključeno), 1.7 W (max)	
Radna temperatura:	od -40 do +65 °C	
Temperatura skladištenja	od -40 do +85 °C	
Vlažnost	EN 600068-2-78: Toplota u vlažnoj sredini, +40 °C, 93 % vlažnosti tijekom 4 dana	
Vibracija	Pogledajte tehnički list	
Materijal izrade kućišta:	Plastika (pogledati list sa podacima za više detalja)	
Klasa zaštite	IP65	
Montaža:	Montirajte vijcima ili na DIN šinu, uporabom dodatne kvačice	

Dodatni tehnički podaci i informacije za instaliranje i uporabu ovog proizvoda mogu se pronaći na www.anybus.com/support.

CE sukladnost

Ovaj je proizvod u skladu s Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU i RoHS Direktivom 2011/65/EU, s izmjenom 2015/863, uz usklađenost s primjenjivim standardima. Čitav tekst Izjave o sukladnosti dostupan je na www.anybus.com/support

Zbrinjavanje i recikliranje

Ovaj proizvod morate zbrinuti u skladu s lokalnim zakonima i odredbama. Ovaj proizvod sadrži elektroničke komponente i mora se odlagati odvojeno od kućnog komunalnog otpada. Nakon isteka radnog vijeka ovog proizvoda, kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o mogućnostima zbrinjavanja i recikliranja ili ga vratite HMS-u.
Dodatne informacije potražite na adresi www.hms-networks.com.

ATEX

Ova oprema posjeduje certifikat za upotrebu u potencijalno eksplozivnim okruženjima, sukladno sa sljedećim standardima:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Certifikacijski broj opreme prema direktivi ATEX 2014/34/EU je:
DEMKO-17ATEX1895X
Prema gore navedenim standardima, oprema je certificirana sa ovim oznakama:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Posebni uvjeti uporabe:
- Ova se oprema smije upotrebljavati samo u području onečišćenja najmanje 2. razine, kao što određuje IEC 60664-1.
- Oprema se mora ugraditi u kućište koje osigurava minimalnu zaštitnu nepropusnost IP54, sukladno EN 60079-15.
- Kratkotrajna zaštita postoji do razine koja ne prelazi 140 % najvećeg nazivnog napona na napajajućim terminalima opreme.

WARNING
OPASNOST OD EKSPLOZIJE
Zamjena bilo kojeg dijela može umanjiti prikladnost za uporabu u eksplozivnom okruženju.
Na opasnim mjestima, prije zamjene žičanih modula, isključite napajanje.
Opremu ne odvajajte dok je pod naponom ili ako u okolini postoje zapaljive koncentracije.
Antenu nemojte priključivati ili odspajati ako je okoliš opasan. Priključivanje ili odspajanje u eksplozivnim uvjetima može uzrokovati eksploziju.
Vanjski se terminali moraju osigurati mehanički, sredstvom koje sprječava nehotično odvajanje. Nehotično odvajanje tijekom rada može uzrokovati eksploziju.
Ako se oprema upotrebljava na otvorenom, mora se instalirati u kućište primjereno namjeni uporabe. Za udovoljavanje direktivama ATEX oprema se mora instalirati u kućištu s IP54 certifikatom.

MAGYAR NYELV

Biztonsági és megfelelőségi információ

Általános biztonsági utasítások

Figyelem!
Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát sugároz az ISM (Industrial, Scientific, Medical ☐ ipari, tudományos, orvosi) sávban. Gondoskodjon arról, hogy az ezen berendezés közelében használt orvosi készülékek feleljenek meg a rádiófrekvenciás energiának erre a típusára vonatkozó érzékenységi specifikációknak.

Figyelem!
Az M12 táp- és LAN-csatlakozóihoz olyan szerszámvezérlésű mechanikus anyákat kell biztosítani, amelyeket a telepítő húz meg.

Ez a berendezés mind ipari, mind háztartási környezetekben használható. Ipari környezetekben kötelező a funkcionális földelés használata ahhoz, hogy meg lehessen felelni a védettségi követelményeknek. Háztartási környezetekben árnyékolt Ethernet kábel használata esetén kötelező a funkcionális földelés használata a kibocsátási követelményeknek való megfelelés érdekében.

Ez a berendezés olyan alkatrészeket tartalmaz, amelyek megsérülhetnek az elektrosztatikus kisülés (ESD) következtében. A megrongálódás megelőzésére ESD-megelőzési intézkedéseket kell tenni.

Külső antennára vonatkozó korlátozások

A külső antennával rendelkező modellek esetén csak olyan antennát használjon, amelyet minősítettek ezzel a berendezéssel való használatra. A berendezéssel való használatra nem minősített külső antennák használata a berendezés tanúsításait érvényteleníti, illetve a berendezés rádiós berendezésekre vonatkozó irányelveknek való megfelelőségét megszünteti.
A minősített antennák listája a következő helyen található: www.anybus.com/support.

Rendeltetésszerű használat

Ezen berendezés rendeltetésszerű használata: kommunikációs interfész és átjáró (gateway). A berendezés különböző fizikai szinteken és kapcsolattípusokkal fogadja és továbbítja az adatokat.
Ha a berendezést a gyártó által specifikáltaktól eltérő módon használják, akkor az általa nyújtott védelem szintje csökkenhet.

Típusazonosítás

A típusnév egy előtagból és két utótagból áll, amelyek az interfész konfigurációját és funkcióját jelölik.

Előtag	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Interfész konfiguráció	A B	Belső antenna, Dual M12 Külső antenna, Dual M12, RP-SMA
Funkcionalitás	A B	Ethernet digitális bemenettel Ethernet digitális bemenet nélkül

Példa: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II belső antennával, Ethernet-hálózattal és digitális bemenettel.

Telepítés

A berendezést a következő módokon szabad rögzíteni: csavarral közvetlenül egy sima felületre, illetve az opcionális DIN-rögzítőkészlet használatával egy szabványos DIN-sínre.
A berendezés telepítésének megkezdése előtt szerezze be az összes információt a helyi hálózati környezete lehetőségeiről és korlátozásairól.

Műszaki adatok

Típusazonosítás	AWB3A	AWB3B
Antenna	3 belső antenna: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 külső antenna: 2,4 GHz + 5 GHz dual band
Vezeték nélküli LAN	2,4 GHz, csatorna 1-11 + 12-13 a szabályozási szkenneléstől függően 5 GHz hozzáférési pont: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz Ügyfél: 100-116 + 132-140 és 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) a szabályozási szkenneléstől függően RF kimeneti teljesítmény: 18 dBm EIRP (beleértve a max antennaerősítést 3dBi)	
Bluetooth	RF kimeneti teljesítmény: 14 dBm EIRP (beleértve a max antennaerősítést 3dBi)	
Bluetooth LE	RF kimeneti teljesítmény: 10 dBm EIRP (beleértve a max antennaerősítést 3dBi)	
Vezetékes interfész típusa	Ethernet	
Ethernet-csatlakozó	M12 anya, „D" kódolású	
Tápcsatlakozó	M12 apa, „A" kódolású	
Tápellátás	9–30 VDC (-5% +20%) 12 V-os önindítózás (ISO 7637-2:2011, 4-es impulzus) Védelem a fordított polaritás ellen	
Energiafogyasztás	0,7 W (készenlétben), 1,7 W (max.)	
Üzemi hőmérséklet	-40 és +65 °C között	
Tárolási hőmérséklet	-40 és +85 °C között	
Páratartalom	EN 600068-2-78: Párás meleg, +40 °C, 93% páratartalom 4 napig.	
Rezgés	Lásd az adatlapot	
A ház anyaga	Műanyag (a részleteket lásd az adatlapon)	
Védettségi osztály	IP65	
Felszerelés	Csavaros rögzítés vagy DIN-sín az opcionális rögzítőkapoccsal	

A berendezés telepítésével és használatával kapcsolatban további műszaki adatok és információk a következő helyen találhatók: www.anybus.com/support.

CE-megfelelés

Ez a berendezés megfelel az Európai Unió 2014/53/EU számú, a rádióberendezések forgalmazásáról szóló irányelvének, valamint a 2011/65/EU számú, 2015/863 kiegészítésű, a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) irányelvének azáltal, hogy megfelel a vonatkozó szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő helyen olvasható: www.anybus.com/support

Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

Ezt a berendezést a helyi törvények és jogszabályok szerint kell ártalmatlanítani. Mivel ez a berendezés elektronikus alkatrészeket tartalmaz, a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a berendezés eléri élettartama végét, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal abból a célból, hogy megismerje az ártalmatlanítási és újrahasznosítási lehetőségeket, vagy egyszerűen adja le azt a HMS helyi irodájában, vagy juttassa vissza a HMS-hez.
További információk találhatók a következő internetes címen:www.hms-networks.com.

ATEX

Ez a berendezés tanúsítva van a robbanásveszélyes környezetekben való használatra a következő szabványoknak megfelelően:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
A tanúsított berendezések 2014/34/EU számú ATEX-irányelv szerinti tanúsítási száma:
DEMKO-17ATEX1895X
A fentebb említett szabványok szerint a berendezés a következő jelöléssel van tanúsítva:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Különleges használati feltételek:
- a berendezést az IEC 60664-1 szerinti legalább 2. szennyezettségi fokozatú helyeken lehet használni;
- a berendezést olyan külső burkolattal ellátva kell felszerelni, amely az EN 15-15 szerinti legalább IP54 behatolás elleni védettséget nyújt;

• tranziensek elleni védelmet kell alkalmazni, amelynek a beállított szintje nem nagyobb a berendezés tápkapcsain megjelenő névleges csúcsfeszültség-érték 140 %-ánál.

WARNING
ROBBANÁSVESZÉLY

Bármely alkatrész helyettesítése károsan befolyásolhatja a robbanásveszélyes környezethez való alkalmasságot.

A veszélyes helyeken kapcsolja ki a tápellátást a modulok cseréje vagy vezetékezése előtt.

Ne csatlakoztassa le a berendezést az áramkör működése közben, kivéve azt az esetet, ha a környezet ismert módon mentes a gyúlékony koncentrációtól.

Ne csatlakoztassa vagy válassza le az antennát, kivéve azt az esetet, ha a környezet ismert módon nem veszélyes. A robbanásveszélyes környezetben történő csatlakoztatás vagy leválasztás robbanást eredményezhet.

A külső terminálokat mechanikusan, szerszámmal kell rögzíteni a véletlen leválás megelőzésének érdekében. Az áram alá helyezett állapotban történő véletlen leválás robbanást eredményezhet.

Ha a berendezést kültérben használják, olyan burkolatban szerelje fel a berendezést, amely tipikusan megfelel a tervezett használatnak. Az ATEX-irányelveknek való megfelelés érdekében a berendezést ip54 védettséget nyújtó burkolatban kell felszerelni.

ITALIANO

Informazioni su sicurezza e conformità
Istruzioni generali per la sicurezza

Attenzione
Quest'apparecchiatura emette energia RF nella banda ISM (Industriale, Scientifica, Medica). Verificare che i dispositivi medici utilizzati in prossimità alla presente apparecchiatura soddisfino i criteri di suscettibilità per questo tipo di energia RF.

Attenzione
I connettori M12 e LAN devono essere dotati di dadi di bloccaggio meccanico azionati da strumenti che vengono serrati dall'installatore.

Quest'apparecchiatura è consigliata per l'uso in ambienti sia industriali sia domestici. Negli ambienti industriali è obbligatorio utilizzare il collegamento funzionale di terra in conformità ai requisiti di immunità. Negli ambienti domestici il collegamento funzionale di terra si deve utilizzare se viene impiegato un cavo Ethernet schermato, al fine di soddisfare i requisiti di emissione.

Quest'apparecchiatura contiene componenti che possono essere danneggiati dalle scariche elettrostatiche (ESD). Adottare misure di prevenzione contro le scariche ESD per evitare danni.

Limitazioni per l'antenna esterna
Per i modelli dotati di antenna esterna, utilizzare esclusivamente antenne certificate per l'uso con questa apparecchiatura. L'utilizzo di antenne esterne non certificate per l'uso con questa apparecchiatura renderà nulle le relative certificazioni e la renderà non conforme alle normative per le apparecchiature radio.
È possibile consultare un elenco di antenne certificate alla pagina www.anybus.com/support.

Uso previsto
Questa apparecchiatura è destinata all'uso come interfaccia e gateway di comunicazione. L'apparecchiatura riceve e trasmette dati in base a vari livelli fisici e tipi di connessione.
In caso di utilizzo improprio di questa apparecchiatura, ovvero non specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultare compromessa.

Identificazione del tipo
Il nome del tipo è formato da un prefisso seguito da due identificatori per la configurazione e la funzionalità dell'interfaccia.

Prefisso	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configurazione dell'interfaccia	A B	Antenna interna, Dual M12 Antenna esterna, Dual M12, RP-SMA
Funzionalità	A B	Ethernet con ingresso digitale Ethernet senza ingresso digitale

Esempio: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II con antenna interna, rete Ethernet e ingresso digitale.

Montaggio
L'apparecchiatura deve essere avvitata direttamente su una superficie piana o montata su una guida DIN standard utilizzando il kit di montaggio DIN opzionale.
Prima del montaggio dell'apparecchiatura, assicurarsi di disporre di tutte le informazioni necessarie sulle funzionalità e sulle limitazioni circa l'ambiente di rete locale.

Specifiche tecniche

Identificazione del tipo	AWB3A	AWB3B
Antenna	3 antenne interne: 2,4 GHz, 2.4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenna esterna: 2,4 GHz + 5 GHz dual band
LAN wireless	2,4 GHz, canali 1-11 + 12-13 in funzione delle normative Access Point 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Client 5 GHz: 100-116 + 132-140 e 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) in funzione delle normative Potenza di uscita RF: 18 dBm EIRP (incluso guadagno antenna massimo 3dBi)	
Bluetooth	Potenza di uscita RF: 14 dBm EIRP (incluso guadagno antenna massimo 3dBi)	
Bluetooth LE	Potenza di uscita RF: 10 dBm EIRP (incluso guadagno antenna massimo 3dBi)	
Interfaccia del tipo cablato	Ethernet	
Connettore Ethernet	M12 femmina codice D	
Connettore di alimentazione	M12 maschio codice A	
Alimentazione	9–30 VDC (-5% +20%) Avviamento 12 V (ISO 7637-2:2011 impulso 4) Protezione contro l'inversione di polarità	
Consumo energetico	0,7 W (minimo), 1,7 W (max)	
Temperatura di esercizio	Da -40 a 65°C	
Temperatura di stoccaggio	da -40 a 85°C	
Umidità	EN 600068-2-78: Calore umido, +40°C, 93% di umidità per 4 giorni	
Vibrazioni	Fare riferimento alla scheda tecnica	
Materiale dell'alloggiamento	Plastica (fare riferimento alla scheda tecnica per i dettagli)	
Classe di protezione	IP65	
Montaggio	Montaggio a vite o su guida DIN con clip opzionale	

Ulteriori dati tecnici e informazioni relativi al montaggio e all'utilizzo di quest'apparecchiatura sono disponibili nella pagina www.anybus.com/support.

Conformità CE
Quest'apparecchiatura è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE e alla direttiva RoHS 2011/65/UE e alle specifiche applicabili della direttiva delegata 2015/863 RoHS. Il testo completo relativo alla Dichiarazione di Conformità è disponibile sulla pagina www.anybus.com/support

Smaltimento e riciclo

Quest'apparecchiatura deve essere smaltita in conformità alle leggi e alle normative locali. Quest'apparecchiatura contiene componenti elettronici, pertanto deve essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchiatura, contattare le autorità locali per verificare le opzioni di smaltimento e riciclo, o restituirla a HMS.
Ulteriori informazioni sono disponibili nel sito www.hms-networks.com.

ATEX
L'apparecchiatura è certificata per l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive in conformità ai seguenti standard:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Il numero di certificazione dell'apparecchiatura certificata secondo la direttiva ATEX 2014/34/UE è:
DEMKO-17ATEX1895X
In base alle specifiche di cui sopra, l'apparecchiatura è certificata con la seguente marcatura:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Condizioni d'uso speciali:
• L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo in aree con grado di inquinamento minimo 2, conformemente alla IEC 60664-1.
• L'apparecchiatura deve essere installata in un alloggiamento che assicuri una protezione minima in ingresso IP 54, conformemente alla EN 60079-15.
• Deve essere prevista una protezione transitoria a un livello non superiore al 140 % del valore di tensione nominale di picco sui terminali di alimentazione dell'apparecchiatura.

WARNING
PERICOLO DI ESPLOSIONE

Eventuali sostituzioni di componenti possono compromettere l'idoneità per gli ambienti esplosivi.

In aree pericolose, scollegare l'alimentazione prima di sostituire o cablare i moduli.

Non scollegare l'attrezzatura con il circuito alimentato o se non si è certi che l'area sia priva di concentrazioni infiammabili.

Non collegare o scollegare l'antenna a meno che non si sia certi che l'area è classificata come non pericolosa. Il collegamento o lo scollegamento in un'atmosfera esplosiva può provocare un'esplosione.

I terminali esterni devono essere assicurati meccanicamente con uno strumento per evitarne la separazione accidentale. La separazione accidentale con l'apparecchiatura sotto tensione può provocare un'esplosione.

Qualora l'apparecchiatura debba essere utilizzata all'esterno, installare in un alloggiamento idoneo per l'uso previsto. Per la conformità alle direttive ATEX, l'apparecchiatura deve essere installata in un alloggiamento IP54.

LIETUVIŲ K.

Saugos ir atitikties informacija
Bendrosios saugos instrukcijos

Perspėjimas
Ši įranga skleidžia RD energiją ISM (pramonės, mokslo, medicinos) dažnių juostoje. Įsitikinkite, kad visi medicinos prietaisai, naudojami arti šios įrangos atitinka būdingas tokio tipo RD energijos jautrio specifikacijas.

Perspėjimas
M12 maitinimo ir vietinio tinklo jungtys turi būti tiekiamos su įrankiu, valdomu mechaninėmis antveržlėmis, kurias priveržia montuotojas.

Šią įrangą rekomenduojama naudoti tiek pramoninėje, tiek buitinėje aplinkoje. Pramoninėje aplinkoje būtina naudoti funkcionalųjį įžeminimo jungtį siekiant laikytis imuniteto reikalavimų. Buitinėje aplinkoje funkcionalųjį įžeminimą reikia naudoti tada, kai naudojamas ekranuotas eterneto laidas, siekiant laikytis išmetamųjų teršalų reikalavimų.

Šioje įrangoje yra dalių, kurias gali pažeisti elektrostatinis išlydis (ESI). Naudokite ESI prevencines priemones, kad išvengtumėte sugadinimo.

Išorinės antenos apribojimai
Modeliuose su išorine antena naudokite tik tas antenas, kurios sertifikuotos naudoti su šia įranga. Naudojant išorines antenas, kurios nėra sertifikuotos naudoti su šia įranga, jų sertifikatai bus laikomi negaliojančiais ir neatitiks radijo įrangos reglamentų.
Sertifikuotų antenų sąrašą galima rasti www.anybus.com/support.

Naudojimo paskirtis
Šią įrangą numatoma naudoti kaip ryšio ir tinklų sąsają. Įranga gauna ir perduoda duomenis apie įvairius fizinius lygius ir ryšio tipus.
Jei ši įranga naudojama gamintojo nenurodytu būdu, gali sutrikti įrangos teikiama apsauga.

Tipo identifikavimas
Tipo pavadinimas sudarytas iš tipo kodo, po kurio seka du sąsajos konfigūracijos ir funkcionalumo žymenys.

Kodas	AWB3	„Anybus Wireless Bridge II“
Sąsajos konfigūracija	A B	Vidinė antena, dviguba M12 Išorinė antena, dviguba M12, RP-SMA
Funkcionalumas	A B	Eternetas su skaitmenine įvestimi Eternetas be skaitmeninės įvesties

Pavyzdys: AWB3AA = „Anybus Wireless Bridge II“ su vidine antena, eterneto tinklu ir skaitmeniniu indėliu.

Įrengimas
Įranga prisukama varžtais tiesiai ant lygaus paviršiaus arba montuojama ant standartinio DIN bėgelio naudojant papildomą DIN montavimo komplektą.
Prieš montuodami šią įrangą įsitikinkite, kad turite visą būtiną informaciją apie savo vietinio tinklo aplinkos galimybes ir apribojimus.

Techniniai duomenys

Tipo identifikavimas	AWB3A	AWB3B
Antena	3 vidinės antenos: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 išorinė antena: 2,4 GHz ir 5 GHz dviguba dažnių juosta
Belaidis LAN ryšys	2,4 GHz, kanalai 1–11 + 12–13, atsižvelgiant į reguliavimo srities nuskaitymą 5 GHz prieigos taškas: 36–48 (U-NII-1) 5 GHz klientas: 100–116 + 132–140 ir 120–128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e), atsižvelgiant į reguliavimo srities nuskaitymą RD išėjimo galia: 18 dBm EIRP (įskaitant maksimalų antenos padidėjimą 3 dBi)	
„Bluetooth“	RD išėjimo galia: 14 dBm EIRP (įskaitant maksimalų antenos padidėjimą 3 dBi)	
„Bluetooth“ LE	RD išėjimo galia: 10 dBm EIRP (įskaitant maksimalų antenos padidėjimą 3 dBi)	
Laidinės sąsajos tipas	Eternetas	
Eterneto jungtis	M12 lizdinė, D koduotė	
Maitinimo jungtis	M12 kištukinė, A koduotė	
Maitinimo šaltinis	9–30 V NS (–5 % +20 %) 12 V įsukimo įtampa (ISO 7637-2:2011 4 impulsas) Priešingo poliškumo apsauga	
Energijos suvartojimas	0,7 W, kai nenaudojama, maks. 1,7 W	
Veikimo aplinkos temperatūra	Nuo –40 iki 65 °C	
Laikymo temperatūra	Nuo –40 iki 85 °C	
Drėgnumas	EN 600068-2-78: Drėgna šiluma, 40 °C, 93 % drėgnumas 4 dienas	
Vibracija	Žr. duomenų lapą	
Korpuso medžiaga	Plastikas (išsamios informacijos žr. duomenų lape)	
Apsaugos klasė	IP65	
Montavimas	Prisukimas varžtais arba DIN bėgelis naudojant pasirinktinę sąvaržą	

Papildomų techninių duomenų ir informacijos apie šios įrangos montavimą bei naudojimą žr. www.anybus.com/support.

CE atitiktis
Ši įranga atitinka Direktyvą 2014/53/ES dėl radijo įrenginių bei Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS) su pataisa 2015/863, laikantis taikomų standartų. Visą atitikties deklaracijos tekstą rasite adresu www.anybus.com/support

Atliekų šalinimas ir perdirbimas

Šią įrangą turite tinkamai išmesti pagal vietinius įstatymus ir reglamentus. Kadangi šioje įrangoje yra elektroninių komponentų, ją reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų. Pasibaigus šios įrangos eksploatavimo laikotarpiui, kreipkitės į vietos valdžios institucijas, kad sužinotumėte apie atliekų šalinimo ir perdirbimo galimybes, arba grąžinkite įrangą HMS.
Daugiau informacijos žr. www.hms-networks.com.

ATEX
Ši įranga sertifikuota naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje laikantis šių standartų:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Sertifikuotos įrangos sertifikavimo numeris pagal ATEX direktyvą 2014/34/ES:
DEMKO-17ATEX1895X
Pagal pirmiau išvardytus standartus, ši įranga yra sertifikuota ją ženklinant taip:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Specialiosios naudojimo sąlygos:
• Įranga turi būti naudojama tik bent 2 taršos laipsnio zonoje, kaip apibrėžta IEC 60664-1.
• Įranga turi būti sumontuota korpuse, kuris pagal EN 60079-15 užtikrina mažiausiai IP54 apsaugą nuo patekimo į vidų.
• Turi būti numatyta trumpalaikė apsauga, kurios lygis neviršytų 140 % didžiausios vardinės įtampos vertės ties maitinimo gnybtais prie įrangos.

WARNING
SPROGIMO PAVOJUS

Bet kokių komponentų pakeitimas gali pabloginti tinkamumą naudoti sprogioje aplinkoje.

Pavojingose vietose prieš pakeisdami modulius ar montuodami jų laidus išjunkite maitinimą.

Neatjunkite įrangos, kol grandinėje yra įtampa arba kol nežinoma, ar zonoje nėra galinčių užsiliepsnoti telkinių.

Neprijunkite ir neatjunkite antenos, kol nėra žinoma, ar zona nepavojinga. Prijungimas ar atjungimas sprogioje aplinkoje gali sukelti sprogimą.

Išoriniai gnybtai turi būti mechaniškai pritvirtinti naudojant įrankį, kad būtų išvengta netyčinio atskyrimo. Netyčinis atskyrimas esant įtampai gali sukelti sprogimą.

Jei įranga turi būti naudojama lauke, montuokite korpuse, kuris laikomas atitinkančiu numatytą naudojimą. Siekiant laikytis „ATEX“ direktyvų, įranga turi būti montuojama IP54 korpuse.

LATVIEŠU VALODA

Informācija par drošību un atbilstību
Vispārīgie drošības norādījumi

Uzmanību!
Šī ierīce izdala RF enerģiju rūpnieciskajā, zinātniskajā un medicīniskajā diapazonā. Pārliecinieties, ka visas medicīniskās ierīces, ko izmanto šīs iekārtas tuvumā atbilst jutības specifikācijām šāda veida RF enerģijai.

Uzmanību!
M12 Strāvas un LAN savienotāji ir jānodrošina ar rīku darbināmiem mehāniskiem bloķēšanas uzgriežņiem, kurus uzstādītājs ir pievilcis.

Šī iekārta ir ieteicama lietošanai gan rūpniecībā, gan mājsaimniecībā. Rūpnieciskā vidē ir obligāti jāizmanto funkcionāls zemējuma slēgums, lai nodrošinātu atbilstību prasībām attiecībā uz traucējumnoturību. Mājas apstākļos funkcionāls zemējuma slēgums jāizmanto, ja lieto ekranētu Ethernet kabeli, lai nodrošinātu atbilstību prasībām attiecībā uz emisiju.

Šī iekārta satur daļas, kuras var sabojāt elektrostatiskā izlāde (ESI). Veiciet elektrostatiskās izlādes profilakses pasākumus, lai izvairītos no bojājumiem.

Ārējo antenu ierobežojumi
Modeļiem ar ārējo antenu izmantojiet tikai tādas antenas, kas ir sertificētas lietošanai ar šo aprīkojumu. Izmantojot ārējās antenas, kas nav sertificētas lietošanai kopā ar šo aprīkojumu, padarīs nederīgu tās sertifikāciju un neatbilstīgu radioiekārtu noteikumiem.
Sertificēto antenu sarakstu var atrast www.anybus.com/support.

Paredzētais lietojums
Šo aprīkojumu ir paredzēts lietot kā sakaru saskarni un vārteju. Aprīkojums saņem un pārraida datus dažādos fiziskajos līmeņos un savienojumu veidos.
Ja šo aprīkojumu neizmanto ražotāja noteiktajā veidā, var tikt traucēta ierīces nodrošinātā aizsardzība.

Tipa identifikators
Tipa nosaukumu veido tipa prefikss un divi apzīmējumi, kas norāda saskarnes konfigurāciju un funkcionalitāti.

Prefikss	AWB3	Anybus bezvadu tilts II
Saskarnes konfigurācija	A B	Iekšējā antena, dubultā M12 Ārējā antena, dubultā M12, RP-SMA
Funkcionalitāte	A B	Ethernet ar digitālo ievadi Ethernet bez digitālās ievades

Piemērs: AWB3AA = Anybus bezvadu tilts II ar iekšējo antenu, Ethernet tīklu un digitālo ievadi.

Uzstādīšana
Šo ierīci ir paredzēts skrūvēt tieši uz līdzenas virsmas vai uzstādīt uz standarta DIN sliedes, izmantojot papildu DIN montāžas komplektu.
Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, vai ir zināma visa nepieciešamā informācija par lokālā tīkla iespējām un ierobežojumiem.

Tehniskās specifikācijas

Tipa identifikācija	AWB3A	AWB3B
Antena	3 iekšējās antenas: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 ārējā antena: 2,4 GHz + 5 GHz dubultfrekvenču josla
Bezvadu LAN	2,4 GHz, kanāls 1-11 + 12-13 atkarībā no reglamentējošās domēna skenēšanas 5 GHz piekļuves punkts: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz klients: 100-116 + 132-140 un 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) atkarībā no regulējošās domēna skenēšanas RF izejas jauda: 18 dBm EIRP (ieskaitot maksimālo antenas pastiprinājumu 3dBi)	
Bluetooth	RF izejas jauda: 14 dBm EIRP (ieskaitot maksimālo antenas pastiprinājumu 3dBi)	
Bluetooth LE	RF izejas jauda: 10 dBm EIRP (ieskaitot maksimālo antenas pastiprinājumu 3dBi)	
Vadu saskarnes tips	Ethernet	
Ethernet savienotājs	M12 sieviešu D kodēta	
Strāvas savienotājs	M12 vīriešu A kodēta	
Strāvas padeve	9–30 V līdzstrāva (-5 % + 20 %) Aukstā iedarbināšana 12 V (saskaņā ar ISO 7637-2:2011, 4. impulss) Reversā polaritātes aizsardzība	
Jaudas patēriņš	0,7 W (dīkstāvē), 1,7 W (maks.)	
Darba temperatūra	No -40 līdz + 65 ° C	
Uzglabāšanas temperatūra	No -40 līdz + 85 ° C	
Mitrums	EN 600068-2-78: Mitrs karstums, + 40 ° C, 93 % mitrums 4 dienas	
Vibrācija	Skatīt datu lapu	
Korpusa materiāls	Plastmasa (sīkāku informāciju skatiet datu lapā)	
Aizsardzības klase	IP65	
Uzstādīšana	Skrūves stiprinājums vai DIN sliede, izmantojot papildu spraudi	

Papildu tehniskie dati un informācija par šī produkta uzstādīšanu un izmantošanu ir atrodama www.anybus.com/support.

CE atbilstība
Šis izstrādājums atbilst radioiekārtu direktīvai 2014/53/ES un RoHS direktīvai 2011/65/ES ar grozījumu Nr. 2015/863, ievērojot piemērojamos standartus. Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams www.anybus.com/support

Atkritumu likvidēšana un pārstrāde

Jums pareizi jāatbrīvojas no šīs iekārtas atbilstoši vietējiem likumiem un noteikumiem. Tā kā šī iekārta satur elektroniskas sastāvdaļas, tā ir jāiznīcina atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Kad šī iekārta sasniedz savu termiņa beigas, sazinieties ar vietējām iestādēm, lai uzzinātu par likvidēšanas un pārstrādes iespējām, vai atgrieziet iekārtu HMS.
Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet vietni www.hms-networks.com.

ATEX
Šī ierīce ir sertificēta lietošanai sprādzienbīstamā vidē saskaņā ar šādiem standartiem:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Sertificētās iekārtas sertifikācijas numurs saskaņā ar ATEX direktīvu 2014/34/ES ir:
DEMKO-17ATEX1895X
Saskaņā ar iepriekš uzskaitītajiem standartiem, šī iekārta ir sertificēta ar šādu marķējumu:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Īpašie lietošanas nosacījumi:
• Iekārtu izmanto tikai vismaz 2. piesārņojuma pakāpes zonā, kā noteikts IEC 60664-1.
• Iekārtu uzstāda kamerā, kas nodrošina minimālo IP54 iekļūšanu aizsardzības sistēmā saskaņā ar EN 60079-15.
• Pagaidu aizsardzību nodrošina tā, ka tā ir noteikta līmenī, kas nepārsniedz 140 % no maksimālās nominālsprieguma vērtības no piegādes termināliem līdz iekārtai.

WARNING
SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA

Jebkuras sastāvdaļas aizstāšana var pasliktināt piemērotību sprādzienbīstamā vidē.

Atrodoties bīstamās vietās, izslēdziet strāvas padevi, pirms nomaināt vai pievienojiet vadus moduļiem.

Neatvienojiet aparatūru, kamēr ķēde ir aktīva vai ja nav zināms, ka apkārtnē nav uzliesmojošas koncentrācijas.

Nepievienojiet antenu, ja vien tā nav zināms, ka tā nav bīstama. Savienojums vai atvienošana sprādzienbīstamā atmosfērā var izraisīt sprādzienu.

Ārējiem termināļiem jābūt mehāniski nostiprinātiem ar instrumentu, lai novērstu nejaušu atdalīšanos. Nejauša atdalīšana, atrodoties aktīvā stāvoklī, var izraisīt sprādzienu.

Ja iekārta ir jāizmanto ārpusē, uzstādiet to kamerā, ko uzskata par raksturīgu paredzētajai lietošanai. Lai ievērotu ATEX direktīvas, iekārtai jābūt uzstādītai, izmantojot IP54 kameru.

NORSK

Informasjon om sikkerhet og overholdelse
Generelle sikkerhetsanvisninger

Forsiktig
Dette utstyret sender ut RF-energi på ISM-båndet (Industrial, Scientific, Medical). Påse at alt medisinsk utstyr som benyttes i nærheten av dette utstyret oppfyller gjeldende susceptibilitetsstandarder for denne typen radiofrekvenskraft.

Forsiktig
M12 strøm- og LAN-kontaktene skal utstyres med mekaniske låsemuttere som krever verktøy for fjerning, og som monteres av installatøren.

Dette utstyret er anbefalt til bruk i både industri- og hjemmemiljøer. I industrimiljøer er det obligatorisk å bruke den funksjonelle jordtilkoplingen for å oppfylle immunitetskravene. For hjemmemiljøer må den funksjonelle jordtilkoplingen brukes dersom det benyttes en skjermet Ethernet-kabel for å oppfylle utslippskravene.

Dette utstyret inneholder deler som kan bli skadet av elektrostatisk utladning (ESD). Ta forebyggingstiltak mot ESD for å unngå skade.

Restriksjoner for ekstern antenne
Modeller som bruker ekstern antenne, skal bare utstyres med antenner som er sertifisert for bruk sammen med dette utstyret. Hvis det brukes eksterne antenner som ikke er sertifisert for bruk med dette utstyret, vil sertifiseringen ikke lenger være gyldig, og det vil også føre til brudd på regelverket for radioutstyr.
Du finner en liste over godkjente antenner på www.anybus.com/support.

Tiltenkt bruk
Tiltenkt bruk av dette utstyret er som et kommunikasjonsgrensesnitt og gateway. Utstyret mottar og sender data på ulike fysiske nivåer og tilkoplingstyper.
Hvis utstyret brukes på en måte som ikke er angitt av fabrikanten, kan vernet utstyret gir svekkes.

Typeidentifikasjon
Typenavnet består av et typeprefiks etterfulgt av to identifikatorer for grensesnittkonfigurasjon og funksjonalitet.

Prefiks	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Grensesnittkonfigurasjon	A B	Intern antenne, Dual M12 Ekstern antenne, Dual M12, RP-SMA
Funksjonalitet	A B	Ethernet med digital inngang Ethernet uten digital inngang

Eksempel: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II med intern antenne, Ethernet-nettverk og digital inngang.

Installasjon
Utstyret skal skrus fast direkte til en flat overflate eller monteres i standard DIN-skinne ved hjelp av DIN-monteringssettet, som er tilgjengelig som ekstrautstyr.
Sørg for at du har all nødvendig informasjon om kapasiteten og begrensningene til ditt lokalnettmiljø før du installerer dette utstyret.

Tekniske spesifikasjoner

Typeidentifikasjon	AWB3A	AWB3B
Antenne	Tre interne antenner: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	En ekstern antenne: 2,4 GHz + 5 GHz dual band
Trådløst LAN	2,4 GHz, kanal 1–11 + 12–13 avhengig av domeneskanning 5 GHz tilgangspunkt: 36–48 (U-NII-1) 5 GHz klient: 100–116 + 132–140 og 120–128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e), avhengig av domeneskanning RF utgangseffekt: 18 dBm EIRP (inkludert maks. antennevinning 3 dBi)	
Bluetooth	RF utgangseffekt: 14 dBm EIRP (inkludert maks. antennevinning 3 dBi)	
Bluetooth LE	RF utgangseffekt: 10 dBm EIRP (inkludert maks. antennevinning 3 dBi)	
Type kablet grensesnitt	Ethernet	
Ethernet-kontakt	M12 hun D-kodet	
Strømtilkopling	M12 han A-kodet	
Strømtilførsel	9–30 VDC (-5 % +20 %) Start 12 V (ISO 7637-2:2011 puls 4) Beskyttelse mot omvendt polaritet	
Strømforbruk	0,7 W (inaktiv), 1,7 W (maks.)	
Driftstemperatur	–40 til +65 °C	
Oppbevaringstemperatur	–40 til +85 °C	
Luftfuktighet	EN 600068-2-78: Fuktig varme, +40 °C, 93 % luftfuktighet i fire dager	
Vibrasjon	Se datablad	
Husmateriale	Plast (se datablad for mer informasjon)	
Beskyttelsesklasse	IP65	
Feste	Skruefeste eller DIN-skinne med klips som er tilgjengelig som ekstrautstyr	

Ytterligere tekniske data og informasjon vedrørende installering og bruk av dette utstyret er tilgjengelig på www.anybus.com/support.

CE-merking
Dette utstyret samsvarer med Radiodirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU med endring 2015/863 gjennom overensstemmelse med anvendelige standarder. Fullstendig samsvarserklæring er tilgjengelig på www.anybus.com/support

Avfallshåndtering og gjenvinning

Dette utstyret skal kasseres i samsvar med gjeldende lover og regler. Siden utstyret inneholder elektroniske komponenter, må det ikke kastes i restavfallet. Når dette utstyret er uttjent, må du kontakte lokale myndigheter for å finne ut hvordan det skal kasseres og resirkuleres. Du kan også returnere utstyret til HMS.
Se www.hms-networks.com for mer informasjon.

ATEX
Dette utstyret er godkjent for bruk i potensielt eksplosive omgivelser i samsvar med følgende standarder:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Sertifiseringsnummeret til det sertifiserte utstyret i henhold til ATEX-direktivet 2014/34/EU er:
DEMKO-17ATEX1895X
I henhold til de to standardene oppført over, er dette utstyret sertifisert med følgende merking:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Spesielle bruksvilkår:
• Utstyret skal kun brukes i et område med minimum forurensningsgrad 2, slik det er definert i IEC 60664-1.
• Utstyret skal installeres i en kapsling som gir en minste beskyttelsesgrad på IP54 i samsvar med EN 60079-15.
• Det skal sørges for transientvern som er stilt på et nivå som ikke overstiger 140 % av spissmerkeverdi på utstyrets strømtilførselskontakter.

WARNING
EKSPLOSJONSFARE

Utskifting av komponenter kan svekke egnetheten for det eksplosive miljøet.

Slå av strømmen før moduler skiftes ut eller kables på eksplosjonsfarlige steder.

Utstyret må ikke frakobles mens kursen er strømførende eller med mindre området er fritt for antennelige konsentrasjoner.

Antennen må ikke kobles til eller fra med mindre man vet at miljøet er ufarlig. Tilkobling eller frakobling i eksplosivt miljø kan forårsake en eksplosjon.

Eksterne terminaler skal sikres mekanisk med et verktøy for å forhindre utilsiktet fjerning. Utilsiktet fjerning mens strømmen er tilkoblet kan forårsake en eksplosjon.

Hvis utstyret skal brukes utendørs, skal det installeres i en kapsling som anses å være representativ for tiltenkt bruk. For å overholde ATEX-direktiver skal utstyret monteres i en IP54-kapsling.

NEDERLANDS

Informatie over veiligheid en naleving
Algemene veiligheidsinstructies

Voorzichtig
Deze apparatuur zendt RF-energie uit in de ISM-band (industrieel, wetenschappelijk, medisch). Zorg ervoor dat alle medische hulpmiddelen die in de nabijheid van deze apparatuur worden gebruikt, voldoen aan de juiste gevoeligheidsspecificaties voor dit type RF-energie.

Voorzichtig
De M12-voeding- en LAN-aansluitingen moeten voorzien zijn van mechanische borgmoeren die door de installateur worden vastgedraaid.

Deze apparatuur wordt aanbevolen voor gebruik in zowel industriële als huishoudelijke omgevingen. In industriële omgevingen is het verplicht om de functionele aardeverbinding te gebruiken en zo te voldoen aan de immuniteitseisen. In huishoudelijke omgevingen moet de functionele aarde worden gebruikt indien een afgeschermde ethernetkabel wordt gebruikt, om aan de emissie-eisen te voldoen.

Deze apparatuur bevat onderdelen die beschadigd kunnen raken door elektrostatische ontlading (ESD). Gebruik ESD-preventiemaatregelen om schade te voorkomen.

Beperkingen voor externe antennes
Gebruik voor modellen met een externe antenne uitsluitend antennes die zijn gecertificeerd voor gebruik met deze apparatuur. Het gebruik van externe antennes die niet zijn gecertificeerd voor gebruik met deze apparatuur maakt de certificeringen ongeldig en maakt de apparatuur niet langer in overeenstemming met de voorschriften voor radioapparatuur.
Een lijst met gecertificeerde antennes is te vinden op www.anybus.com/support.

Beoogd gebruik
Het beoogde gebruik van deze apparatuur is als communicatie-interface en gateway.. De apparatuur ontvangt en verzendt gegevens op verschillende fysieke niveaus en verbindingstypen.
Als deze apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is opgegeven, kan de door de apparatuur geleverde bescherming worden aangetast.

Type identificatie
De typenaam bestaat uit een typevoorvoegsel, gevolgd door twee aanduidingen voor interfaceconfiguratie en functionaliteit.

Voorvoegsel	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Interfaceconfiguratie	A B	Interne antenne, Dual M12 Externe antenne, Dual M12, RP-SMA
Functionaliteit	A B	Ethernet met digitale ingang Ethernet zonder digitale ingang

Voorbeeld: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II met interne antenne, Ethernet-netwerk en digitale ingang.

Installatie
Deze apparatuur is bedoeld om rechtstreeks op een plat oppervlak te worden vastgeschroefd of op een standaard DIN-rail te worden gemonteerd met behulp van de optionele DIN-montagekit.
Zorg ervoor dat u voordat u begint met de installatie van deze apparatuur, alle benodigde informatie hebt over de mogelijkheden en beperkingen van uw lokale netwerkomgeving.

Technische specificaties

Type identificatie	AWB3A	AWB3B
Antenne	3 interne antennes: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 externe antenne: 2,4 GHz + 5 GHz dual band
Draadloos LAN	2,4 GHz, kanaal 1-11 + 12-13, afhankelijk van de voorgeschreven domeinscan 5 GHz toegangspunt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz client: 100-116 + 132-140 en 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) afhankelijk van de voorgeschreven domeinscan RF-uitgangsvermogen: 18 dBm EIRP (inclusief maximale antenneversterking 3dBi)	
Bluetooth	RF-uitgangsvermogen: 14 dBm EIRP (inclusief maximale antenneversterking 3dBi)	
Bluetooth LE	RF-uitgangsvermogen: 10 dBm EIRP (inclusief maximale antenneversterking 3dBi)	
Type bekabelde interface	Ethernet	
Ethernet-aansluiting	M12 vrouw D-gepolariseerd	
Stroomaansluiting	M12 man A-gecodeerd	
Voeding	9 – 30 VDC (-5% + 20%) Opstarten 12 V (ISO 7637-2:2011 puls 4) Bescherming omgekeerde polariteit	
Energieverbruik	0,7 W (stationair), 1,7 W (max.)	
Bedrijfstemperatuur	-40 tot +65°C	
Opslagtemperatuur	-40 tot +85°C	
Luchtvochtigheid	EN 600068-2-78: Vochtige hitte, +40 °C, 93% luchtvochtigheid gedurende 4 dagen	
Vibratie	Zie gegevensblad	
Materiaal behuizing	Kunststof (zie gegevensblad voor meer informatie)	
Beschermingsklasse	IP65	
Bevestiging	Schroefbevestiging of DIN-rail met optionele clip	

Aanvullende technische gegevens en informatie met betrekking tot de installatie en het gebruik van deze apparatuur kunt u vinden op www.anybus.com/support.

CE-conformiteit
Deze apparatuur voldoet aan de Richtlijn Radio Apparatuur 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU met amendement 2015/863 door conformiteit met de van toepassing zijnde normen. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.anybus.com/support

Afvoeren en recycling

U moet deze apparatuur op juiste wijze volgens de lokale wet- en regelgeving afvoeren. Omdat deze apparatuur elektronische componenten bevat, mag het niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Wanneer deze apparatuur het einde van zijn levensduur heeft bereikt, neem dan contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie over verwijderings- en recyclingmogelijkheden of retourneer het naar HMS.
Zie voor meer informatie www.hms-networks.com.

ATEX
Deze apparatuur is gecertificeerd voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen in overeenstemming met de volgende normen:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Het certificatienummer van de gecertificeerde apparatuur volgens de ATEX-richtlijn 2014/34/EU is:
DEMKO-17ATEX1895X
Volgens de bovengenoemde normen is deze apparatuur gecertificeerd met de volgende markering:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Bijzondere gebruiksvoorwaarden:
• De apparatuur mag uitsluitend worden gebruikt in een gebied met een verontreinigingsgraad van ten minste 2, zoals gedefinieerd in IEC 60664-1.
• De apparatuur moet worden geïnstalleerd in een behuizing met een minimale bescherming van IP54 volgens EN 60079-15.
• Er moet worden voorzien in een transiënte bescherming die is ingesteld op een niveau dat niet meer dan 140 % van de nominale piekspanning aan de voedingsklemmen van de apparatuur bedraagt.

WARNING
EXPLOSIEGEVAAR

Vervanging van componenten kan de geschiktheid voor de explosieve omgeving teniet doen.

Schakel in gevaarlijke locaties de stroom uit voordat u de modules vervangt of aansluit.

Koppel de apparatuur niet los terwijl het circuit onder stroom staat of tenzij bekend is dat het gebied vrij is van ontvlambare concentraties.

De antenne niet aansluiten of loskoppelen, tenzij bekend is dat het gebied niet gevaarlijk is. Aansluiten of loskoppelen in een explosieve atmosfeer kan resulteren in een explosie.

Externe aansluitingen moeten mechanisch worden vastgezet met een hulpmiddel om onbedoelde loskoppeling te voorkomen. Onbedoelde loskoppeling in bekrachtigde toestand kan resulteren in een explosie.

Als de apparatuur buiten moet worden gebruikt, installeer deze dan in een behuizing die representatief wordt geacht voor het beoogde gebruik. Om te voldoen aan de ATEX-richtlijnen, moet de apparatuur in een ip54-behuizing worden geïnstalleerd.

POLSKI

Informacja nt. bezpieczeństwa i zgodności
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestroga
Urządzenie emituje energię RF (częstotliwości radiowe) w pasmie ISM (przemysłowym, naukowym, medycznym). Należy dopilnować, żeby wszelkie urządzenia medyczne użytkowane w pobliżu tego urządzenia spełniały stosowne specyfikacje podatności (odporności) na energię RF tego rodzaju.

Przestroga
Złącza LAN oraz zasilające M12 muszą być wyposażone w obsługiwane przy pomocy narzędzia, mechaniczne przeciwnakrętki (dokręcane przez montera).

Urządzenie jest zalecane do użytku w środowisku zarówno przemysłowym, jak i domowym. W środowisku przemysłowym konieczne jest zastosowanie uziemienia funkcjonalnego – dla dopilnowania zgodności z wymaganiami dotyczącymi odporności. W środowisku domowym zastosowanie uziemienia funkcjonalnego jest konieczne – dla dopilnowania zgodności z wymaganiami dotyczącymi emisji – o ile w użyciu jest ekranowany kabel Ethernet.

Pewne części urządzenia mogą ulec uszkodzeniu na skutek wyładowań elektrostatycznych (ESD). Należy stosować odpowiednie środki przeciwdziałania ESD, żeby uniknąć uszkodzeń.

Restrykcje dotyczące anteny zewnętrznej
Z modelami przeznaczonymi do użytku z anteną zewnętrzną należy używać wyłącznie takich anten, które zostały dopuszczone – stosownym certyfikatem – do użytku z tego typu urządzeniami. Użycie anteny zewnętrznej niedopuszczonej do użytku z urządzeniem tego typu wiąże się z unieważnieniem certyfikatów urządzenia i czyni urządzenie niezgodnym z wymaganiami przepisów dotyczących urządzeń radiowych.
Wykaz anten dopuszczonych do użytku można znaleźć na następującej stronie internetowej: www.anybus.com/support.

Przewidziane zastosowanie
Przewidzianym zastosowaniem urządzenia jest zastosowanie w roli złącza i bramy komunikacyjnej. Urządzenie odbiera i nadaje dane na różnych poziomach fizycznych i z wykorzystaniem różnego rodzaju połączeń.
Użycie urządzenia w sposób niezgodny ze wskazanym przez producenta może wiązać się z pogorszeniem skuteczności zapewnionych zabezpieczeń.

Wskazanie typu
Oznaczenie typu składa się z przedrostka, po którym następują dwa znaczniki, wskazujące odpowiednio na konfigurację złączy i funkcjonalność.

Przedrostek	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Konfiguracja złączy	A B	Antena wewnętrzna, dwa złącza M12 Antena zewnętrzna, dwa złącza M12, RP-SMA
Funkcjonalność	A B	Ethernet z wejściem cyfrowym Ethernet bez wejścia cyfrowego

Przykład: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II z anteną wewnętrzną, łącznością w standardzie Ethernet oraz wejściem cyfrowym.

Instalowanie
Urządzenie jest przeznaczone do przyśrubowania bezpośrednio do płaskiej powierzchni bądź zamontowania na standardowej szynie DIN przy użyciu opcjonalnego zestawu do montażu na szynie DIN.
Zanim przystąpisz do instalowania tego urządzenia, upewnij się, że posiadasz wszystkie niezbędne informacje na temat możliwości oraz ograniczeń Twojego lokalnego otoczenia sieciowego.

Dane techniczne

Wskazanie typu	AWB3A	AWB3B
Antena	3 anteny wewnętrzne: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antena zewnętrzna: 2,4 GHz + 5 GHz, dwupasmowa
Bezprzewodowa łączność LAN	2,4 GHz, kanały 1–11 + 12–13 zależnie od przepisowego skanowania domen Punkt dostępu 5 GHz: 36–48 (U-NII-1) Klient 5 GHz: 100–116 + 132–140 oraz 120–128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) zależnie od przepisowego skanowania domen Moc wyjściowa RF: EIRP 18 dBm (włącznie z maks. wzmocnieniem anteny 3 dBi)	
Bluetooth	Moc wyjściowa RF: EIRP 14 dBm (włącznie z maks. wzmocnieniem anteny 3 dBi)	
Bluetooth LE	Moc wyjściowa RF: EIRP 10 dBm (włącznie z maks. wzmocnieniem anteny 3 dBi)	
Typ złącza przewodowego	Ethernet	
Złącze Ethernet	M12 żeńskie, kodowanie D	
Złącze zasilające	M12 męskie, kodowanie A	
Zasilanie	9–30 V prądu stałego (–5/+20%) Załączane 12 V (ISO 7637-2:2011, impuls 4) Zabezpieczenie przeciw odwróconą biegunowością	
Pobór mocy	0,7 W w stanie bezczynności, 1,7 W maksymalnie	
Temperatura pracy	Od –40 do +65°C	
Temperatura przechowywania	Od –40 do +85°C	
Wilgotność	Zgodnie z normą EN 600068-2-78: Ciepło wilgotne, +40°C, 93% przez 4 dni	
Drgania	Zob. w karcie danych	
Materiał obudowy	Tworzywa sztuczne (szczegóły zob. w karcie danych)	
Stopień ochrony	IP 65	
Montaż	Śrubowy albo na szynie DIN (przy użyciu opcjonalnego zacisku)	

Więcej danych technicznych oraz informacji na temat instalowania i użytkowania urządzenia zamieściliśmy na naszej stronie internetowej: www.anybus.com/support.

Zgodność CE
Poprzez zgodność z wymaganiami stosownych norm, urządzenie spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE ws. urządzeń radiowych (RED) oraz dyrektywy 2011/65/UE ws. ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) wraz ze zmianami 2015/863. Deklaracja zgodności w jej pełnym brzmieniu jest udostępniona na naszej stronie internetowej: www.anybus.com/support

Utylizacja i recykling

Usunięcie urządzenia musi odbyć się w sposób zgodny z obowiązującymi lokalnymi przepisami prawa. Ze względu na fakt, że urządzenie zawiera podzespoły elektroniczne, zabronione jest usuwanie go razem z odpadami gospodarstw domowych. Kiedy okres eksploatacji urządzenia dobiegnie końca, skontaktuj się z władzami lokalnymi w sprawie istniejących możliwości jego utylizacji i recyklingu – albo zwróć urządzenie do firmy HMS.
Więcej informacji zob. na naszej stronie internetowej: www.hms-networks.com

ATEX
Urządzenie jest dopuszczone do użytku w warunkach atmosfery potencjalnie wybuchowej na mocy następujących norm:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Numer atestacji urządzenia dopuszczonego do takiego użytku zgodnie z wymaganiami dyrektywy 2014/34/UE ws. stref zagrożonych wybuchem (ATEX) jest następujący:
DEMKO-17ATEX1895X
Zgodnie z dwiema wskazanymi wyżej normami, urządzenie z certyfikatem ATEX nosi następujące oznaczenie:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Szczególne warunki użytkowania:
• Urządzenie należy użytkować wyłącznie w strefach o stopniu zanieczyszczenia co najmniej 2 w rozumieniu normy IEC 60664-1.
• Urządzenie musi zostać zainstalowane w obudowie zapewniającej stopień ochrony co najmniej IP 54 zgodnie z normą EN 60079-15.
• Konieczne jest zabezpieczenie urządzenia przed stanami przejściowymi na poziomie nieprzekraczającym 140 % wielkości znamionowej (nominalnej) napięcia szczytowego na zaciskach, z których urządzenie ma być zasilane.

WARNING
NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU

Wymiana któregokolwiek elementu na inny może uczynić urządzenie niezdatnym do użytku w warunkach atmosfery wybuchowej.

W przypadku zainstalowania w miejscu niebezpiecznym należy zawsze odłączać zasilanie przed przystąpieniem do wymiany bądź wykonywania oprzewodowania modułów.

Nie odłączać urządzenia, kiedy obwód znajduje się pod napięciem, o ile nie jest potwierdzonym faktem niewystępowanie w danej strefie stężeń podatnych na zapłon.

Nie podłączać ani nie odłączać anteny nie mając pewności, że otoczenie nie jest strefą zagrożenia. Podłączenie lub odłączenie w warunkach atmosfery wybuchowej mogłoby spowodować wybuch.

Zaciski zewnętrzne muszą zostać zamocowane mechanicznie, przy pomocy odpowiedniego narzędzia, dla zapobieżenia niezamierzonemu rozłączeniu. Nieumyślne rozłączenie pod napięciem mogłoby spowodować wybuch.

Jeżeli urządzenie ma być użytkowane na wolnym powietrzu, zainstalować w obudowie przyjętej jako właściwa przewidzianemu zastosowaniu. Uzyskanie zgodności z wymogami dyrektyw ATEX wymaga zainstalowania urządzenia w obudowie cechującej się stopniem ochrony IP 54.

PORTUGUÊS

Informações sobre segurança e conformidade
Instruções gerais de segurança

Cuidado
Este equipamento emite energia de RF na banda ISM (industrial, científico, médico). Assegurar que todos os dispositivos médicos usados nas proximidades deste equipamento cumprem as especificações apropriadas sobre a suscetibilidade para este tipo de energia RF.

Cuidado
Os conectores M12 elétricos e LAN devem ser fornecidos com porcas de bloqueio mecânico operadas por ferramentas que são apertadas pelo instalador.

Este equipamento é recomendado para uso em ambientes industriais e domésticos. Em ambientes industriais é obrigatório usar a conexão de terra funcional para cumprir os requisitos de imunidade. Em ambientes domésticos, deve ser usada a ligação à terra funcional se for usado um cabo de Ethernet blindado, para cumprir os requisitos de emissão.

Este equipamento contém peças que podem ser danificadas por descargas eletrostáticas (ESD). Usar medidas de prevenção ESD para evitar danos.

Restrições a Antena Externa
Para modelos com antena externa, utilize apenas antenas que são certificadas para uso com este equipamento. O uso de antenas externas que não são certificadas para uso com este equipamento invalidará as suas certificações e irá torná-lo incompatível com os regulamentos para equipamento rádio.
Uma lista de antenas certificadas pode ser encontrada em www.anybus.com/support.

Utilização prevista
A utilização prevista deste equipamento é ser um interface e porta de comunicação. O equipamento recebe e transmite dados em vários níveis físicos e tipos de conexões.
Se este equipamento for usado de forma não especificada pelo fabricante, a proteção fornecida pelo equipamento pode ficar prejudicada.

Identificação de tipo
O nome do tipo é composto por um prefixo, seguido de dois designadores para a configuração e funcionalidade do interface.

Prefixo	AWB3	Ponte Sem Fios Anybus II
Configuração da interface	A B	Antena interna, M12 Duplo Antena externa, M12 Duplo, RP-SMA
Funcionalidade	A B	Ethernet com entrada digital Ethernet sem entrada digital

Exemplo: AWB3AA = Ponte Sem Fios Anybus II com antena interna, rede Ethernet e entrada digital.

Instalação
Este equipamento destina-se a ser montado com parafuso diretamente numa superfície plana ou montado numa calha DIN padrão usando o kit de montagem DIN opcional.
Antes de instalar este equipamento, certificar-se que detém toda a informação necessária sobre as capacidades e restrições do ambiente da rede local.

Especificações técnicas

Identificação de tipo	AWB3A	AWB3B
Antena	3 antenas internas: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antena externa: 2,4 GHz + 5 GHz de banda dupla
LAN Sem Fios	2,4 GHz, canal 1-11 + 12-13 dependendo da leitura do domínio regulador Ponto de acesso de 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Cliente de 5 GHz: 100-116 + 132-140 ed 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) dependendo da leitura do domínio regulador Potência de saída RF: EIRP 18 dBm (incluindo ganho máximo de antena de 3dBi)	
Bluetooth	Potência de saída RF: EIRP 14 dBm (incluindo ganho máximo de antena de 3dBi)	
LE Bluetooth	Potência de saída RF: EIRP 10 dBm (incluindo ganho máximo de antena de 3dBi)	
Tipo de Interface com fios	Ethernet	
Conector Ethernet	Fêmea M12 codificado D	
Conector elétrico	Macho M12 codificado A	
Alimentação de energia	9–30 VDC (-5 % +20 %) Arranque 12 V (ISO 7637-2:2011 impulso 4) Proteção contra inversão de polaridade	
Consumo de energia	0,7 W (ralenti), 1,7 W (máx.)	
Temperatura operacional	-40 a +65 °C	
Temperatura de armazenagem	-40 a +85 °C	
Humidade	EN 600068-2-78: Calor húmido, +40 °C, 93% de humidade para 4 dias	
Vibrações	Ver ficha técnica	
Material do alojamento	Plástico (ver ficha técnica para mais detalhes)	
Classe de proteção	IP65	
Montagem	Montagem com parafuso ou calha DIN utilizando o grampo opcional	

Encontra dados técnicos adicionais e informações sobre a instalação e utilização deste equipamento em www.anybus.com/support.

Conformidade CE
Este equipamento está em conformidade com a diretiva de equipamento rádio 2014/53/UE e a diretiva RoHS 2011/65/UE com a retificação 2015/863, por estar em conformidade com as normas aplicáveis. O texto integral da declaração de conformidade encontra-se disponível em www.anybus.com/support

Eliminação e reciclagem

É necessário descartar este equipamento adequadamente, de acordo com a legislação e regulamentos locais. Não é permitido descartar este equipamento juntamente com resíduos domésticos por conter componentes eletrónicos. Deve ser separado. Quando este equipamento atingir o fim da sua vida útil, agradecemos que entre em contacto com as autoridades locais para obter as opções de eliminação e reciclagem, ou devolva o equipamento à HMS.
Para mais informações, ver www.hms-networks.com.

ATEX
Este equipamento está certificado para uso em ambientes potencialmente explosivos, em conformidade com as normas seguintes:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
O número de certificação do equipamento certificado de acordo com a diretiva ATEX 2014/34/EU é:
DEMKO-17ATEX1895X
De acordo com as normas listadas acima, este equipamento está certificado com a marcação seguinte:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Condições especiais de utilização:
• O equipamento deve ser utilizado apenas na área com nível de poluição, pelo menos, de 2, conforme definido na IEC 60664-1.
• O equipamento deve estar instalado num compartimento, com uma proteção mínima de penetração de IP54 de acordo com a norma EN 60079-15.
• Deve ser providenciada uma proteção transitória, que esteja a um nível que não exceda 140 % do valor pico de tensão nominal nos terminais de alimentação para o equipamento.

WARNING
PERIGO DE EXPLOSÃO

A substituição de quaisquer componentes pode prejudicar a adequação para ambientes explosivos.

Quando em locais perigosos, desligar a corrente antes de substituir ou ligar os módulos eletricamente.

Não desligar o equipamento com o circuito energizado, exceto quando a área não contém concentrações ignífugas.

Não conecte nem desconecte a antena a menos que a área seja conhecida como não sendo perigosa. A conexão ou desconexão numa atmosfera explosiva poderia resultar numa explosão.

Os terminais externos têm de ser mecanicamente fixados com uma ferramenta para prevenir a separação não intencional. A separação não intencional enquanto em estado energizado poderia resultar numa explosão.

Caso o equipamento se destine a ser utilizado em espaços exteriores, instale-o num compartimento considerado como representativo do uso previsto. Para estar em conformidade com as diretivas ATEX, o equipamento tem de ser instalado num compartimento IP54.

ROMÂNĂ

Informații despre siguranță și conformitate
Instrucțiuni generale despre siguranță

Atenție
Acest echipament emite energie de radiofrecvență în bandă ISM (industrială, științifică, medicală). Asigurați-vă că toate dispozitivele medicale utilizate în imediata apropiere a acestui echipament îndeplinesc specificațiile de susceptibilitate corespunzătoare acestui tip de energie de radiofrecvență.

Atenție
Conectorii de cablu M12 și LAN trebuie să fie prevăzuți cu piulițe de blocare mecanice acționate cu scule, care sunt strânse de către instalator.

Acest echipament este recomandat pentru utilizare atât în mediile industriale, cât și în cele domestice. Pentru mediile industriale este obligatoriu să se utilizeze împământarea funcțională pentru a se respecta cerințele de imunitate. Pentru mediile domestice, împământarea funcțională trebuie utilizată dacă este folosit cablu Ethernet ecranat, pentru a se îndeplini cerințele privind emisiile.

Acest echipament conține piese care pot fi deteriorate de descărcarea electrostatică (ESD). Pentru a evita deteriorarea, utilizați măsuri de prevenire a ESD.

Restricții privind antena externă
Pentru modelele cu antenă externă, utilizați numai antene care sunt certificate pentru utilizarea cu acest echipament. Utilizarea antenelor externe care nu sunt certificate pentru utilizarea cu acest echipament va anula certificările sale, devenind neconform cu reglementările pentru echipamentele radio.
O listă de antene certificate este disponibilă la www.anybus.com/support.

Utilizarea preconizată
Utilizarea preconizată a acestui echipament este de interfață de comunicare și gateway. Echipamentul recepționează și transmite date pe diferite niveluri fizice și tipuri de conexiune.
Dacă acest echipament este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția furnizată de echipament poate fi afectată.

Identificarea tipului
Denumirea tipului constă dintr-un prefix al tipului, urmat de doi indicatori pentru configurația interfeței și funcționalitate.

Prefix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configurația interfeței	A B	Antenă internă, Dual M12 Antenă externă, Dual M12, RP-SMA
Funcționalitate	A B	Ethernet cu intrare digitală Ethernet fără intrare digitală

Exemplu: AWB3AA = Anybus Wireless Bridge II cu antenă internă, rețea Ethernet și intrare digitală.

Instalarea
Echipamentul este destinat să fie montat cu șurub direct pe o suprafață plană sau montat pe o șină DIN standard cu ajutorul setului de montare opțional DIN.
Înainte de a instala acest echipament, asigurați-vă că aveți toate informațiile necesare despre capacitățile și restricțiile mediului de rețea locală.

Specificații tehnice

Identificarea tipului	AWB3A	AWB3B
Antenă	3 antene interne: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenă externă: bandă dublă de 2,4 GHz + 5 GHz
Wireless LAN	2,4 GHz, canale: 1-11 + 12-13 în funcție de reglementările de benzi Punct de acces 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Client 5 GHz: 100-116 + 132-140 și 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) în funcție de reglementările de benzi Putere de ieșire RF: 18 dBm EIRP (inclusiv câștigul maxim al antenei, de 3dBi)	
Bluetooth	Putere de ieșire RF: 14 dBm EIRP (inclusiv câștigul maxim al antenei, de 3dBi)	
Bluetooth LE	Putere de ieșire RF: 10 dBm EIRP (inclusiv câștigul maxim al antenei, de 3dBi)	
Tip interfață cu fir	Ethernet	
Conector Ethernet	M12 mamă codat D	
Conector de alimentare	M12 tată codat A	
Alimentare cu energie	9-30 VDC (-5% +20%) Demarare 12 V (ISO 7637-2:2011 impuls 4) Protecție împotriva polarității inverse	
Consum de energie	0,7 W (inactiv), 1,7 W (max)	
Temperatură de funcționare	între -40 și +65°C	
Temperatură de depozitare	între -40 și +85°C	
Umiditate	EN 600068-2-78: Căldură umedă, +40°C, umiditate 93% timp de 4 zile	
Vibrații	Consultați fișa tehnică	
Material carcasă	Plastic (consultați fișa tehnică pentru detalii)	
Clasa de protecție	IP65	
Montarea	Montare cu șurub sau șină DIN utilizând clemă opțională	

Date tehnice suplimentare și informații referitoare la instalarea și utilizarea acestui echipament sunt disponibile la www.anybus.com/support.

Conformitatea CE
Acest echipament este în conformitate cu Directiva privind echipamentele radio 2014/53/UE și Directiva RoHS 2011/65/UE cu amendamentul 2015/863 în conformitate cu standardele aplicabile. Textul complet al Declarației de conformitate este disponibil la www.anybus.com/support

Eliminarea și reciclarea

Trebuie să eliminați acest echipament în mod corespunzător, în conformitate cu legislația și reglementările locale. Deoarece acest echipament conține componente electronice, acesta trebuie eliminat separat de deșeurile menajere. Atunci când acest echipament ajunge la sfârșitul perioadei de utilizare, contactați autoritățile locale pentru a afla despre opțiunile de eliminare și reciclare sau returnați produsul la HMS.
Pentru informații suplimentare, consultați www.hms-networks.com.

ATEX
Acest echipament este certificat pentru utilizare în atmosfere potențial explozive în conformitate cu următoarele standarde:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Numărul de certificare al echipamentului certificat în conformitate cu Directiva ATEX 2014/34/UE este:
DEMKO-17ATEX1895X
Conform standardelor enumerate mai sus, acest echipament este certificat cu următorul marcaj:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Condiții speciale de utilizare:
• Echipamentul se utilizează numai într-o zonă cu grad de poluare de cel puțin 2, așa cum este definit în IEC 60664-1.
• Echipamentul se instalează într-o incintă care asigură un grad de protecție de cel puțin IP54, în conformitate cu EN 60079-15.
• Trebuie asigurată o protecție împotriva curenților tranzitorii care este stabilită la un nivel de cel mult 140 % din tensiunea de vârf nominală la bornele de alimentare ale echipamentului.

WARNING
PERICOL DE EXPLOZIE

Înlocuirea oricărei componente poate afecta gradul de adecvare la medii explozive.

Atunci când vă aflați în locuri periculoase, opriți alimentarea înainte de înlocuirea sau cablarea modulelor.

Nu deconectați echipamentul cât timp circuitul este conectat sau cu excepția cazului în care știți sigur că în zonă nu sunt acumulări de substanțe inflamabile.

Nu conectați și nu deconectați antena decât dacă știți sigur că zona este lipsită de pericole. Conectarea sau deconectarea într-o atmosferă explozivă poate duce la explozie.

Bornele exterioare trebuie să fie asigurate mecanic cu o sculă pentru a se preveni desprinderea accidentală a acestora. Desprinderea accidentală în stare energizată poate duce la explozie.

Dacă echipamentul urmează să fie utilizat în exterior, acesta trebuie instalat într-o incintă considerată reprezentativă pentru utilizarea preconizată. Pentru a respecta directivele ATEX, echipamentul trebuie să fie instalat într-o incintă IP54.

SLOVENČINA

Informácie o bezpečnosti a dodržiavaní predpisov
Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pozor
Toto zariadenie vydáva RF energiu v pásme ISM (priemyselné, vedecké, zdravotnícke pásma). Uistite sa, že všetky zdravotnícke pomôcky používané v blízkosti tohto zariadenia spĺňajú vhodné špecifikácie citlivosti pre tento typ RF energie.

Pozor
Napájacie a LAN konektory M12 musia byť vybavené maticami s mechanickým zámkom, ktoré sú ovládané nástrojom a utiahnuté inštalátorom.

Toto zariadenie je určené na použitie v priemyselnom aj domácom prostredí. V priemyselnom prostredí je povinné používať funkčné uzemňovacie spojenie v súlade s požiadavkami na imunitu. Aby boli splnené emisné požiadavky, v domácom prostredí musí byť použité funkčné uzemnenie, ak sa používa tienený ethernetový kábel.

Toto zariadenie obsahuje časti, ktoré môžu byť poškodené elektrostatickým výbojom (ESD). Aby ste zabránili poškodeniu, používajte preventívne opatrenia ESD.

Obmedzenia vonkajšej antény
Pre modely s vonkajšou anténou používajte iba antény, ktoré sú certifikované na použitie s týmto zariadením. Používanie vonkajších antén, ktoré nie sú certifikované na používanie s týmto zariadením, spôsobí zrušenie platnosti certifikátov a nedodržanie predpisov pre rádiové zariadenia.
Zoznam certifikovaných antén možno nájsť na www.anybus.com/support.

Zamýšľané použitie
Tohto zariadenie je určené na používanie ako komunikačné rozhranie a brána. Zariadenie prijíma a prenáša údaje o rôznych fyzických úrovniach a typoch pripojenia.
Ak sa toto zariadenie používa iným spôsobom ako špecifikoval výrobca, môže byť narušená ochrana poskytovaná zariadením.

Identifikácia typu
Názov typu pozostáva z predpony typu, za ktorým nasledujú dva označovatele pre konfiguráciu a funkčnosť rozhrania.

Predpona	AWB3	Bezdrôtový most Anybus II
Konfigurácia rozhrania	A B	Vnútorná anténa, duálny M12 Vonkajšia anténa, duálny M12, RP-SMA
Funkcie	A B	Ethernet s digitálnym vstupom Ethernet bez digitálneho vstupu

Príklad: AWB3AA = Bezdrôtový most Anybus II s vnútornou anténou, sieťou Ethernet a digitálnym vstupom.

Inštalácia
Zariadenie je určené na priskrutkovanie priamo na rovný povrch alebo namontovanie na štandardnú DIN koľajnicu pomocou voliteľnej montážnej súpravy DIN.
Pred inštaláciou tohto zariadenia skontrolujte, či máte všetky potrebné informácie o možnostiach a obmedzeniach lokálneho sieťového prostredia.

Technická špecifikácia

Identifikácia typu	AWB3A	AWB3B
Anténa	3 vnútorné antény: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 vonkajšia anténa: 2,4 GHz + 5 GHz duálne pásmo
Bezdrôtová sieť LAN	2,4 GHz, kanál 1-11 + 12-13 v závislosti od skenu regulačnej domény 5 GHz Prístupový bod: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz Klient: 100-116 + 132-140 a 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) v závislosti od skenu regulačnej domény RF výstupný výkon: 18 dBm EIRP (vrátane max. zisku antény 3dBi)	
Bluetooth	RF výstupný výkon: 14 dBm EIRP (vrátane max. zisku antény 3dBi)	
Bluetooth LE	RF výstupný výkon: 10 dBm EIRP (vrátane max. zisku antény 3dBi)	
Typ káblového rozhrania	Ethernet	
Konektor pre Ethernet	M12 samica D-kódované	
Napájací konektor	M12 samec A kódované	
Napájanie	9 - 30 VDC (- 5 % + 20 %) Zalomenie 12 V (ISO 7637-2:2011 pulz 4) Ochrana proti spätnej polarite	
Spotreba energie	0,7 W (nečinný), 1,7 W (max.)	
Prevádzková teplota	-40 až + 65 °C	
Teplota skladovania	-40 až + 85 °C	
Vlhkosť	EN 600068-2-78: Vlhké teplo, + 40 °C, 93 % vlhkosť po dobu 4 dní	
Vibrácie	Karta údajov	
Materiál puzdra	Plast (podrobnosti nájdete v karte údajov)	
Trieda ochrany	IP65	
Montáž	Montáž priskrutkovaním alebo na lištu DIN pomocou voliteľného klipu	

Ďalšie technické údaje a informácie týkajúce sa inštalácie a používania tohto zariadenia možno nájsť na www.anybus.com/support.

Zhoda s CE
Toto zariadenie je v súlade so smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ so zmenou a doplnením č. 2015/863 prostredníctvom súladu s platnými normami. Celý text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na www.anybus.com/support

Likvidácia a recyklácia

Toto zariadenie sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. Keďže toto zariadenie obsahuje elektronické komponenty, musí sa likvidovať oddelene od komunálneho odpadu. Keď toto zariadenie dosiahne koniec životnosti, kontaktujte miestne orgány a informujte sa o možnostiach likvidácie a recyklácie, alebo ho vráťte HMS.
Ďalšie informácie nájdete na webovom sídle www.hms-networks.com.

ATEX
Toto zariadenie je certifikované na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére v súlade s nasledujúcimi normami:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Certifikačné číslo zariadení certifikovaných podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ je:
DEMKO-17ATEX1895X
Podľa vyššie uvedených noriem je toto zariadenie certifikované nasledujúcim označením:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Osobitné podmienky používania:
• Zariadenie sa používa len v oblasti s minimálnym stupňom znečistenia 2, ako je definované v norme IEC 60664-1.
• Zariadenie sa inštaluje v ochrannom kryte, ktorý zabezpečuje minimálny stupeň ochrany krytom IP-54 v súlade s normou EN 60079-15.
• Musí sa zabezpečiť prechodná ochrana stanovená na úrovni nepresahujúcej 140 % maximálnej menovitej hodnoty napätia v napájacích svorkách k zariadeniu.

WARNING
NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

Výmena akýchkoľvek komponentov môže narušiť vhodnosť pre výbušné prostredie.

V nebezpečných miestach pred výmenou alebo zapájaním modulov vypnite napájanie.

Neodpájajte zariadenie, keď je obvod pod napätím, alebo pokiaľ nie je známe, že je oblasť bez zapáliteľných koncentrácií.

Nepripájajte ani neodpájajte anténu, pokiaľ nie je známe, že oblasť je bezpečná. Pripojenie alebo odpojenie vo výbušnej atmosfére by mohlo viesť k výbuchu.

Externé terminály musia byť zabezpečené mechanicky s nástrojom, ktorý zabráni neúmyselnému oddeleniu. Neúmyselné oddelenie v stave pod napätím môže mať za následok výbuch.

Ak sa bude zariadenie používať vonku, nainštalujte ho v kryte považovanom za reprezentatívny pre zamýšľané použitie. V súlade so smernicami ATEX musí byť zariadenie nainštalované v kryte stupňa ochrany IP54.

SLOVENŠČINA

Informacije o varnosti in skladnosti
Splošna varnostna navodila

Previdnost
Ta oprema oddaja RF energijo v skupini ISM (industrijski, znanstveni, medicinski). Prepričajte se, da vsi medicinski pripomočki, ki se uporabljajo v bližini te opreme, izpolnjujejo ustrezne specifikacije občutljivosti za to vrsto energije RF.

Previdnost
Električni in LAN priključki M12 morajo biti dobavljeni skupaj z mehanskimi zaklepnimi maticami, ki jih privije monter.

Ta oprema je priporočljiva za uporabo v industrijskih in domačih okoljih. Za industrijska okolja je obvezna uporaba funkcionalne ozemljitve za izpolnjevanje zahtev po imuniteti. Za domača okolja je funkcionalna ozemljitev potrebna, če je uporabljen zaščiten ethernetni kabel, da bi izpolnili zahteve glede emisij.

Ta oprema vsebuje dele, ki jih je mogoče poškodovati z elektrostatično razelektritvijo (ESR). Uporabite preventivne ukrepe ESR, da preprečite škodo.

Omejitve zunanje antene
Pri modelih z zunanjo anteno uporabljajte samo antene, ki so certificirane za uporabo skupaj s to opremo. Če uporabljate zunanje antene, ki niso certificirane za uporabo skupaj s to opremo, se certifikati razveljavijo. Oprema po tem ni več skladna s predpisi za radijsko opremo.
Seznam certificiranih anten je na voljo na www.anybus.com/support.

Predvidena uporaba
Predvidena uporaba te opreme je uporaba kot komunikacijski vmesnik in prehod. Oprema sprejema in prenaša podatke na različnih fizičnih ravneh in vrstah povezav.
Če se ta oprema uporablja na način, ki ga proizvajalec ne določi, je lahko zaščita, ki jo zagotavlja oprema, oslabljena.

Identifikacija tipa
Ime tipa je sestavljeno iz predpone tipa, ki ji sledita dva označevalnika za konfiguracijo in funkcionalnost vmesnika.

Predpona	AWB3	Brezžični most II Anybus
Konfiguracija vmesnika	A B	Notranja antena, dvojni M12 Zunanja antena, dvojni M12, RP-SMA
Funkcionalnost	A B	Ethernet z digitalnim vhodom Ethernet brez digitalnega vhoda

Primer: AWB3AA = brezžični most Anybus II z notranjo anteno, ethernetnim omrežjem in digitalnim vhodom.

Namestitev
Opremo je treba priviti neposredno na ravno površino ali namestiti na standardno tirnico DIN s pomočjo seta za nameščanje DIN (ni priložen).
Pred namestitvijo te opreme se prepričajte, da imate vse potrebne informacije o zmogljivostih in omejitvah lokalnega omrežnega okolja.

Tehnične specifikacije

Identifikacija tipa	AWB3A	AWB3B
Antena	3 notranje antene: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 zunanja antena: dvopasovno delovanje 2,4 GHz + 5 GHz
Brezžični LAN	2,4 GHz, kanal 1-11 + 12-13, odvisno od regulativnega pregleda domene 5 GHz dostopna točka: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz odjemalec: 100-116 + 132-140 in 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2E), odvisno od regulativnega pregleda domene Izhodna moč za RF: 18 dBm EIRP (vključno z največjo ojačitvijo antene 3dBi)	
Bluetooth	Izhodna moč za RF: 14 dBm EIRP (vključno z največjo ojačitvijo antene 3dBi)	
Bluetooth LE	Izhodna moč za RF: 10 dBm EIRP (vključno z največjo ojačitvijo antene 3dBi)	
Vrsta žičnega vmesnika	Ethernet	
Ethernetni priključek	Ženski M12 D-kodiran	
Napajalni priključek	Moški M12 A-kodiran	
Napajanje	9–30 VDC (-5 % + 20 %) Zunanji zagon 12 V (ISO 7637-2:2011 impulz 4) Zaščita pred povratno polariteto	
Poraba energije	0,7 W v prostem teku, najv. 1,7 W	
Obratovalna temperatura	–40 do +65 °C	
Temperatura shranjevanja	–40 do +85 °C	
Vlažnost	EN 600068-2-78: Vlažna toplota, +40 °C, 93 % vlažnost 4 dni	
Vibracije	Glej podatkovni list	
Material ohišja	Plastika (glejte podatkovni list za podrobnosti)	
Razred zaščite	IP65	
Montaža	Privijte z vijakom ali namestite na tirnico DIN z zaponko	

Dodatne tehnične podatke in informacije v zvezi z namestitvijo in uporabo te opreme najdete na www.anybus.com/support.

Skladnost z oznako CE
Ta oprema je skladna z Direktivo o radijski opremi 2014/53/EU in Direktivo RoHS 2011/65/EU s spremembo 2015/863 s skladnostjo z veljavnimi standardi. Polno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na www.anybus.com/support

Odstranjevanje in recikliranje

Opremo morate pravilno zavreči v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi. Ker ta oprema vsebuje elektronske komponente, jo je treba odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ko ta oprema doseže konec življenjske dobe, se obrnite na lokalne organe, da se seznanite z možnostmi odstranjevanja in recikliranja, ali pa jo vrnite družbi HMS.
Če želite več informacij, glejte www.hms-networks.com.

ATEX
Oprema je certificirana za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah v skladu z naslednjimi standardi:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Certifikacijska številka certificirane opreme v skladu z direktivo ATEX 2014/34/EU je:
DEMKO-17ATEX1895X
V skladu z zgoraj navedenimi standardi, je ta oprema certificirana z naslednjo oznako:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Posebni pogoji uporabe:
• Oprema se lahko uporablja samo na območju s stopnjo onesnaževanja najmanj 2, kakor je opredeljeno v IEC 60664-1.
• Oprema se namesti v prostoru, ki zagotavlja minimalno zaščito pred vdorom snovi IP54 v skladu z EN 60079-15.
• Zagotoviti je treba prenapetostno zaščito, ki se nastavi na stopnjo, ki ne presega 140 % temenske vrednosti napetosti pri dobavnih priključkih do opreme.

WARNING
NEVARNOST EKSPLOZIJE

Zamenjava komponent lahko poslabša primernost za eksplozivno okolje.

Na nevarnih lokacijah izklopite napajanje pred zamenjavo ali ožičenjem modulov.

Ne odklopite opreme, medtem ko je vezje pod napetostjo ali če za območje ni znano, ali je brez vnetljivih koncentracij.

Ne priključite ali odklopite antene, razen če je območje preverjeno nenevarno. Povezovanje ali odklapljanje v eksplozivni atmosferi lahko povzroči eksplozijo.

Zunanje priključke je treba mehansko zaščititi z orodjem, da se prepreči nenamerni odklop. Če se priključki nenamerno odklopijo, ko so pod napetostjo, lahko to povzroči eksplozijo.

Če boste opremo uporabljali zunaj, jo namestite v prostoru, ki je reprezentativen za predvideno uporabo. Za skladnost z direktivami ATEX mora biti oprema nameščena v prostoru s stopnjo zaščite IP54.

SVENSKA

Information om säkerhet och efterlevnad
Allmänna säkerhetsanvisningar

Försiktighet
Denna utrustning avger RF-energi i ISM-bandet (Industrial, Scientific, Medical). Se till att alla medicintekniska enheter som används i närheten av denna utrustning uppfyller lämpliga mottagningsspecifikationer för denna typ av RF-energi.

Försiktighet
M12- och LAN-kontakterna måste ha mekaniska låsmuttrar som dras åt av installatören.

Denna utrustning rekommenderas för användning i både industriell miljö och hemmiljö. För industrimiljöer är det obligatoriskt att använda den funktionella jordanslutningen för att uppfylla immunitetskraven. För hemmiljöer måste den funktionella jorden användas om en skärmad Ethernetkabel används för att uppfylla emissionskraven.

Denna utrustning innehåller delar som kan skadas av elektrostatisk urladdning (ESD). Använd ESD-förebyggande åtgärder för att förhindra skador.

Restriktioner för utvändiga antenner
På modeller med utvändiga antenner får endast antenner som är certifierade för användning med denna utrustning användas. Om utvändiga antenner som inte är certifierade för användning med denna utrustning används gäller inte längre dess certifieringar och utrustningen uppfyller inte lagkraven för radioutrustning.
En förteckning över certifierade antenner finns på www.anybus.com/support.

Avsedd användning
Den avsedda användningen för denna utrustning är som kommunikationsgränssnitt och gateway. Utrustningen tar emot och överför data på olika fysiska nivåer och anslutningstyper.
Om denna utrustning används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan det skydd som utrustningen ger försämras.

Typidentifiering
Typnamnet består av ett typprefix följt av två beteckningar för gränssnittskonfiguration och funktionalitet.

Prefix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Gränssnittskonfiguration	A B	Inbyggd antenn, dubbel M12 Utvändig antenn, dubbel M12, RP-SMA
Funktionalitet	A B	Ethernet med digital ingång Ethernet utan digital ingång

Exempel: AWB3AA = pollev.com/insulation med inbyggd antenn, Ethernet-nätverk och digital ingång.

Installation
Utrustningen skruvas fast direkt på ett plant underlag eller monteras på en vanlig DIN-skena med hjälp av DIN-monteringssatsen (tillval).
Se till att du har all nödvändig information om funktionerna och begränsningarna i den lokala nätverksmiljön före installation av denna utrustning.

Tekniska specifikationer

Typidentifiering	AWB3A	AWB3B
Antenn	3 inbyggda antenner: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 utvändig antenn: 2,4 GHz + 5 GHz dubbla band
Trådlöst LAN	2,4 GHz, kanal 1-11 + 12-13 beroende på regulatorisk domänskanning 5 GHz åtkomstpunkt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz-klient: 100-116 + 132-140 och 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) beroende på regulatorisk domänskanning RF-uteffekt: 18 dBm EIRP (inklusive max antennförstärkning 3dBi)	
Bluetooth	RF-uteffekt: 14 dBm EIRP (inklusive max antennförstärkning 3dBi)	
Bluetooth LE	RF-uteffekt: 10 dBm EIRP (inklusive max antennförstärkning 3dBi)	
Kabelanslutet gränssnitt	Ethernet	
Ethernet-kontakt	M12 hona D-kodad	
Elkontakt	M12 hane A-kodad	
Strömförsörjning	9–30 VDC (-5 % +20 %) Start 12 V (ISO 7637-2:2011 pulse 4) Polvändningsskydd	
Strömförbrukning	0,7 W (inaktiv), 1,7 W (max)	
Drifttemperatur	-40 till +65 °C	
Förvaringstemperatur	-40 till +85 °C	
Luftfuktighet	EN 600068-2-78: Fuktig värme, +40°C, 93 % luftfuktighet i 4 dagar	
Vibrationer	Se datablad	
Husets material	Plast (se datablad för mer information)	
Skyddsklass	IP65	
Montering	Skruvmontering eller DIN-skena med klämma (tillval)	

Ytterligare tekniska data och information om installation och användning av denna utrustning finns på www.anybus.com/support.

CE-efterlevnad
Denna utrustning överensstämmer med direktivet om radioutrustning 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU med ändring 2015/863 genom överensstämmelse med tillämpliga standarder. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse finns på www.anybus.com/support

Bortskaffande och återvinning

Du måste kassera utrustningen på rätt sätt enligt lokala lagar och förordningar. Eftersom denna utrustning innehåller elektroniska komponenter, måste den kasseras separat från hushållsavfallet. När denna utrustning når slutet på sin livslängd, kontakta de lokala myndigheterna för information om bortskaffande och återvinningsalternativ, eller helt enkelt lämna in den till HMS.
För mer information, se www.hms-networks.com.

ATEX
Denna utrustning är certifierad för användning i potentiellt explosiva miljöer i enlighet med följande standarder:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
Certifieringsnumret för den utrustning som är certifierad enligt ATEX-direktivet 2014/34/EU är:
DEMKO-17ATEX1895X
Enligt de båda standarderna ovan är denna utrustning certifierad med följande märkning:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Särskilda användningsvillkor:
• Utrustningen får endast användas i områden med minst föroreningsgrad 2 enligt definitionen i IEC 60664-1.
• Utrustningen ska installeras i en inkapsling som ger ett minimiskydd mot inträngning av klass IP54 enligt EN 60079-15.
• Transientskydd ska tillhandahållas som är inställt på en nivå som inte överstiger 140 % av den nominella toppspänningen vid matningsklämmorna till utrustningen.

WARNING
EXPLOSIONSRISK

Byte av komponenter kan försämra lämpligheten för explosiva miljöer.

Stäng av strömmen innan du byter eller kopplar moduler när du befinner dig på farliga platser.

Koppla inte från utrustningen medan kretsen fortfarande spänningsmatas eller om det inte är säkert att området är fritt från antändbara koncentrationer.

Antennen får inte kopplas i eller ur om området inte är att betrakta som riskfritt. Anslutning eller frånkoppling i en explosiv miljö kan resultera i explosion.

Externa kopplingar måste säkras mekaniskt med verktyg så att de inte kan lossna oavsiktligt. Oavsiktlig frånkoppling i strömförande läge kan resultera i explosion.

Om utrustningen ska användas utomhus ska den installeras i en inkapsling som lämpar sig för avsedd användning. För överensstämmelse med ATEX-direktiven måste utrustningen installeras i en ip54-klassad inkapsling.

TÜRKÇE

Güvenlik ve Uyumluluk Bilgileri
Genel Güvenlik Talimatları

Dikkat
Bu ekipman ISM (Endüstriyel, Bilimsel, Tıbbi) bandında RF enerji yayar. Bu ekipmanın yakınlarında kullanılan tüm tıbbi cihazların söz konusu RF enerjiye karşı uygun duyarlılık spesifikasyonlarını karşıladığından emin olun.

Dikkat
M12 güç ve LAN konnektörleri, monte eden kişi tarafından alet kullanılarak sıkıştırılan mekanik kilit somunlarıyla birlikte sağlanmalıdır.

Bu ekipmanın endüstriyel ortamlarda ve ev ortamında kullanılması önerilir. Endüstriyel ortamlarda, bağışıklık gerekliliklerine uymak üzere çalışır durumda bir toprak bağlantısı kullanılması zorunludur. Ev ortamlarında ise korumalı Ethernet kablosu kullanılıyorsa emisyon gerekliliklerini karşılamak üzere çalışır durumda bir toprak bağlantısı kullanılması zorunludur.

Bu ekipman elektrostatik boşalma (ESD) ile zarar görebilecek parçalar içermektedir. Hasarı önlemek için ESD'ye karşı önlem alın.

Harici Anten Kısıtlamaları
Harici antene sahip modellerde sadece bu ekipmanla birlikte kullanılabileceğine dair sertifikası olan antenleri kullanın. Bu ekipmanla birlikte kullanılabileceğine dair sertifikası olmayan harici antenlerin kullanılması ürünün sertifikalarını geçersiz kılacak ve ürünü radyo ekipmanı düzenlemeleriyle uyumsuz hale getirecektir.
Sertifikalı antenlerin listesi www.anybus.com/support adresinde bulunabilir.

Kullanım Amacı
Bu ekipman, iletişim arayüzü ve ağ geçidi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ekipman çeşitli fiziksel seviyelerde ve bağlantı türlerinde veri alışverişi sağlar.
Bu ekipmanın üreticinin belirttiği şekilde kullanılmaması durumunda ekipmanın sağladığı koruma bozulabilir.

Tip Tanımı
Tip adı, tip ön ekinden ve arayüz yapılandırması ile işlevini belirten iki göstergeden oluşmaktadır.

Ön ek	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Arayüz yapılandırması	A B	Dahili anten, Çift M12 Harici anten, Çift M12, RP-SMA
İşlev	A B	Dijital girişli Ethernet Dijital girişsiz Ethernet

Örnek: AWB3AA = Dahili antenli, Ethernet ağ özellikli ve dijital girişli Anybus Wireless Bridge II.

Kurulum
Bu ekipman doğrudan düz bir yüzeye vidayla monte edilmesi veya isteğe bağlı DIN montaj kiti kullanılarak standart bir DIN rayına monte edilmesi için tasarlanmıştır.
Bu ekipmanın kurulumunu yapmadan önce yerel ağ ortamınızın kapasitesi ve kısıtlamaları hakkında tüm gerekli bilgilere sahip olduğunuzdan emin olun.

Teknik Özellikler

Tip Tanımı	AWB3A	AWB3B
Anten	3 dahili anten: 2.4 GHz, 2.4 GHz MIMO, 5 GHz	1 harici anten: 2,4 GHz ve 5 GHz çift bant
Kablosuz LAN	2.4 GHz, kanal 1-11 + 12-13 (düzenleyici alan taramasına bağlı olarak) 5 GHz Erişim Noktası: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz İstemci: 100-116 + 132-140 ve 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) (düzenleyici alan taramasına bağlı olarak) RF çıkış gücü: 18 dBm EIRP (maksimum anten kazancı olan 3dBi dahil)	
Bluetooth	RF çıkış gücü: 14 dBm EIRP (maksimum anten kazancı olan 3dBi dahil)	
Bluetooth LE	RF çıkış gücü: 10 dBm EIRP (maksimum anten kazancı olan 3dBi dahil)	
Kablolu Arayüz tipi	Ethernet	
Ethernet konnektörü	M12 dişi D kodlu	
Güç konnektörü	M12 erkek A kodlu	
Güç kaynağı	9-30 VDC (-%5 +%20) Çalışma gerilimi 12 V (ISO 7637-2:2011 atım 4) Ters kutup koruması	
Güç tüketimi	Boşta 0,7 W, maks. 1,7 W	
Çalıştırma sıcaklığı	-40 ila +65 °C	
Saklama sıcaklığı	-40 ila +85 °C	
Nem	EN 600068-2-78: Nemli sıcaklık, +40°C, %93 nemde 4 gün	
Titreşim	Veri sayfasına bakın	
Muhafaza malzemesi	Plastik (ayrıntılar için veri sayfasına bakın)	
Koruma sınıfı	IP65	
Montaj	Vidayla veya isteğe bağlı aparatı kullanarak DIN rayına monte edin	

Bu ekipmanın kurulumu ve kullanımı ile ilgili ek teknik veriler ve bilgiler www.anybus.com/support adresinde yer almaktadır.

CE Uyumluluğu
Bu ekipman, geçerli standartlara uygunluğuyla 2014/53/AB sayılı Telsiz Ekipmanı Direktifi ve 2015/863 sayılı değişiklikle birlikte 2011/65/AB sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur. Uyumluluk Beyanının tam metni www.anybus.com/support adresinde yer almaktadır

İmha ve geri dönüşüm

Bu ekipmanı yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak imha etmeniz gerekir. Ekipman elektronik bileşenler içerdiği için ev atıklarından ayrı olarak imha edilmelidir. Bu ekipman kullanım ömrünün sonuna ulaştığında imha ve geri dönüşüm seçenekleri hakkında bilgi edinmek veya ekipmanı HMS'ye geri göndermek için yerel makamlarla iletişime geçin.
Daha fazla bilgi için www.hms-networks.com adresine göz atın.

ATEX
Bu ekipman aşağıdaki standartlara uyumlu olarak muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanıma uygunluğu onaylanmıştır:
EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-15: 2010
2014/34/AB sayılı ATEX direktifi uyarınca sertifikalı ekipmanın sertifika numarası:
DEMKO-17ATEX1895X
Yukarıda belirtilen standartlara göre bu ekipman aşağıdaki işaret ile onaylanmıştır:

II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1895X

Özel Kullanım Koşulları:
• Ekipman sadece IEC 60664-1 ile tanımlanan şekilde en az 2. derece kirlilik görülen alanlarda kullanılabilir.
• EkipmanEN 60079-15'e uygun olarak en az IP54 giriş koruması sağlayan bir muhafaza içerisine kurulmalıdır.
• Ekipman güç besleme terminallerinde pik nominal voltajın %140 'ını aşmayacak seviyede bir geçici koruma sağlanmalıdır.

WARNING
PATLAMA TEHLİKESİ

Herhangi bir bileşenin değiştirilmesi patlayıcı ortama uygunluğu bozabilir.

Tehlikeli yerlerde modülleri değiştirmeden veya modül kablolarını bağlamadan önce gücü kapatın.

Devrede elektrik varken veya alanda yanıcı konsantrasyonlar varken ekipmanın bağlantısını sökmeyin.

Bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olmadan anteni bağlamayın veya antenin bağlantısını sökmeyin. Patlamaya müsait bir ortamda anteni bağlamak veya antenin bağlantısını sökmek patlamaya neden olabilir.

İstenmeyen ayrılmaları önlemek için harici terminallerin alet kullanılarak mekanik olarak sabitlenmesi gerekir. Güç verilmiş durumdayken terminallerin istenmeden cihazdan ayrılması patlamaya neden olabilir.

Ekipman dış mekanda kullanılacaksa ekipmanı kullanım amacına uygun olduğu düşünülen bir muhafazaya yerleştirin. Ekipman, ATEX direktiflerine uyacak şekilde IP54 dereceli bir muhafaza içine monte edilmelidir.

© 2020 HMS Industrial Networks
Box 4126, 300 04 Halmstad, Sweden
SP2561 2.0 / 2019-12-05 / 17449